

ВЕКСЕЛЬНОЙ УСТАВЪ

СОЧИНЕННОЙ

ВЪ КОМИССИИ О КОММЕРЦІИ

УКАЗОМЪ

ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА

ПЕТРА ВТОРАГО.

Russische Wechselordnung.

Имѣется у Мих. Ирмиша на В. О. въ 1 линіи подъ Но. 273.

Zu haben bei M. Irmsch auf W. O. in der 1 Linie No. 273.

Съ дозволенія Цензурнаго Комитета.

С. ПЕТЕРБУРГЪ.

Печатано въ Типографіи Ф. Дрехслера.

1807.

ВЕКСЕЛЬНОЙ УСТАВЪ

СОЧИНЕННОЙ

ВЪ КОМИССИИ О КОММЕРЦІИ

УКАЗОМЪ

ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА

ПЕТРА ВТОРАГО.

Russische Wechselordnung.

Имѣется у Мих. Ирмиша на В. О. въ 1 линіи подъ Но. 273.

Zu haben bei M. Irmsch auf W. O. in der 1 Linie No. 273.

Съ дозволенія Цензурнаго Комитета.

С. ПЕТЕРБУРГЪ.

Печатано въ Типографіи Ф. Дрехслера.

1807.

О УСТАВѢ ВЕКСЕЛЬНОМЪ
И О ВЕКСЕЛЯХЪ
ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Вексельной успавъ сочинень и выданъ вновь ради того, что въ Европейскихъ областяхъ вымышлено, вмѣсто перевозу денегъ изъ города въ городъ а особо изъ одного владѣнія въ другое, деньги переводить чрезъ письма названныя векселями, кои оныя отъ одного къ другому даются или посылаются, и такъ дѣйствительны естъ, что почитаются наипаче заимнаго письма, и принимаются такъ какъ наличныя деньги, а за неплатежъ штрафуется многими передъ займомъ излишними процентами, ибо изъ того пользы происходитъ слѣдующія: 1. Отъ провозовъ деньгами расхода освобождаются 2. Опасности пупевой нѣтъ. 3. Торгующіе векселями прибытки получаютъ. 4. Сами владѣющіе Государя въ бубличныхъ своихъ негоціаціяхъ изъ того видятъ пользу и способность, когда понадобится въ чужихъ краяхъ деньги, то чрезъ вексели получаютъ. 5. Генерально усмотрѣно, что сей наилучшей способъ естъ, дабы изъ Государства серебра и золота не вывозили, такъ же всему регулярному купечеству безъ векселей обойтись не можно.

V e r i c h t.
von der

Wechselordnung und den Wechseln.

Man hat diese Wechselordnung deswegen abgefasst und herausgegeben, weil man in den Europäischen Ländern auf die Erfindung gerathen ist, anstatt das Geld selbst in natura von einer Stadt zur andern und vornehmlich aus einer Provinz in die andere zu übersenden, solches durch Briefe, welche Wechsel genennet werden, zu remittiren, welche einer dem andern giebt oder übersendet, und kräftiger sind, als eine bloße Handschrift, auch als baar Geld angenommen werden, und im Nichtbezahlungsfalle, den Manquirenden in mehrere Procente Strafe, als andere creditirte Gelder, bringen können. Es entsteht überdem hieraus folgender Nutzen: 1) Daß man von dem Fuhrgelde frei ist. 2) Daß man keine Gefahr unterwegs besorgen darf. 3) Daß die Kaufleute und Banquiers, welche mit den Wechseln handeln, davon Profit ziehen. 4) Daß regierende Potentaten selbst in ihrem öffentlichen Handel hieraus den Nutzen und die Bequemlichkeit ersehen, wenn man des Geldes in fremden Ländern benöthiget ist, daß man solches durch Wechsel erhalten kann. 5) Daß dieses überhaupt das beste Mittel ist, damit das Silber und Gold nicht aus dem Lande geführet werde, und daß die ganze wohl eingerichtete Handelschaft ohne den Wechsel nicht wohl unter einander zurecht kommen kann.

Въ Россійской же имперіи хопл переводъ денегъ изъ казны и у партикулярныхъ людей чрезъ вексели естѣ, однакожь не въ такомъ дѣйствіи и почтеніи какъ въ прочихъ Европскихъ владѣніяхъ; попому чпо донинѣ не было особливаго вексельнаго права, и за тѣмъ принуждены казенныя деньги и купечество собственныя свои изъ гóрода въ гóродъ болѣе напурою возить, въ коихъ провозахъ по такой обширной имперіи на подводы и конвой излишніе расходы, и сверхъ того многіи опасности, и самымъ дѣломъ въ пути отъ воровъ и разбойниковъ грабительства и убивства чинятся. Того ради по Высокому Всепресвѣплѣйшаго Самодержавнѣйшаго Великаго Государя Нашего ПЕТРА Алексіевича, Императора и Самодержца Всероссійскаго указу, въ Комисіи о коммерціи для пользы и лучшаго распоряженія въ купечествѣ, и для удержанія излишнихъ расходовъ и опасностей, о коихъ вышеупомянуто, сочиненъ вновь сей вексельной уставъ, и къ Высокой Его Императорскаго Величества въ Верховномъ Тайномъ Совѣтѣ апробаціи внесень, гдѣ Всемилосердѣйше и апробованъ.

Ob nun gleich in dem Russischen Reiche der Geldtransport aus der Kaiserlichen Casse und bei Particularpersonen durch Wechsel geschieht; so ist dennoch derselbe noch nicht von der Wirkung und dem Werthe, als in den übrigen Europäischen Ländern; weil bisher noch kein besonderes Wechselrecht gewesen, und man daher genöthiget worden, sowohl die Casse, als Kaufmannsgelder, selbst von Stadt zu Stadt mehrentheils in natura zu verführen, mit welchen Verschickungen des Geldes in einem so weitläufigen Reiche, an Vorspann und Convoye viele überflüssige Unkosten aufgehen, und noch überdieß unterwegs viel Gefahr von Dieben und Räubern durch Stehlen und Morden sich ereignet. Derothalben ist auf allergnädigsten Befehl Unsers allerdurchlauchtigsten großmächtigsten Herrn, Petri Alexiewitsch, Kaisers und souverainen Beherrschers von ganz Rußland, in der Commission der Commerzien, zum Nutzen und besserer Ordnung in der Kaufmannschaft, und, um die überflüssigen Unkosten zu ersparen, wie auch der oben erwähnten Gefahr wegen, diese neue Wechselordnung verfaßt, und in dem hohen Kaiserlichen geheimen Conseil, zur Approbation eingegeben; allwo sie demnach auch gnädigst approbiret worden.

УСТАВЪ ВЕКСЕЛЬНОЙ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

О НАСТОЯЩИХЪ КУПЕЧЕСКИХЪ ВЕКСЕЛЯХЪ.

I.

О вексель, что на оной никакого свидѣтельства ненадобно:

Вексели, письма, опть одного къ другому данные или посланные копоримъ въ 3 главѣ объявлены формы, такъ дѣйствительны естъ собою, чпо не пребууютъ приписывать на вексель свидѣтеля какъ съ стороны того, копорой далъ вексель, такъ и пому, копорой послъ его оной вексель написалъ (или индерсовалъ), ниже пому копорой имѣетъ оной вексель акцептовать (то естъ къ платежу подписать), но безъ таково поспороннихъ свидѣтелей подписанія приѣмлется за одними руками тѣхъ, кпо вексель даетъ, надписываетъ, и принимаетъ

2.

О написаніи вексельныхъ писемъ по образцамъ:

Вексели кпо даетъ, тѣ должны писатъ по учиненнымъ образцамъ, и смотришь, ччтобъ нужное въ тѣхъ векселяхъ не было упушено, очемъ пространно въ * формахъ положено

*) Формы или образцы съ толкованіями ниже сего въ 3 главѣ.

Das erste Capitel.

Von der eigentlichen Beschaffenheit der Kaufmannswechsel.

I.

Von dem Wechsel, daß bei demselben keiner Zeugen Unterschrift nöthig sei.

Wechselbriefe, die einer dem andern giebt oder schicket, (davon in dem dritten Capitel die Formulare zu sehen) sind an sich so kräftig, daß nicht nöthig ist, dieselben durch Zeugen unterschreiben zu lassen, so wenig von Seiten des Trassanten, als Indossanten und Acceptanten, indem ein Wechsel, ohne dergleichen vieler Zeugen Unterschrift, bloß auf die Hand des Trassanten, Indossanten und Acceptanten angenommen wird.

2.

Wie die Wechselbriefe nach den Formularen müssen geschrieben werden.

Der Trassant ist gehalten, nach den hier vorgeschriebenen Formularen sich zu richten und dahin zu sehen, damit das nöthige nicht ausgelassen werde, welches in den Formularen weitläufig abgehandelt und erkläret ist, damit dergleichen Leute, welche es nicht verstehen, keine Gelegenheit zu

и исполковано, дабы пакіе люди, кои не имѣють рассужденія, не имѣли случая спорить, предспавя якобы одно слово выпущено или лишнее написано.

3.

О персонахъ, которые въ векселяхъ писаны бывають:

Въ векселяхъ влючаются слѣдующія персоны: Первой *векселядавецъ* пошь, кто даеть вексель о плашежъ въ иномъ городѣ или въ иной землѣ по договору съ переводипелемъ. Второй *переводитель*, которой опдасть деньги векселядавцу, и возьмешь вексель. Трешей *лодаватель* пошь человекъ, къ которому оной вексель посланъ для принятія денегъ. Четвершой *акцелтователь* или *приниматель векселя*, которой вексель приметъ и акцептуешь, шо есть на вексель подпишешь, что плашишь будешь, и во время поспановленнаго срока деньги заплашишь. Въ иныхъ векселяхъ и меньше персонъ написано быть можешь; также бывають *надписатели*, кои получа вексель продають, и подписывають на нихъ, чтобъ заплашишь за него другому кому вексель опдасть, какъ опомъ въ * образцахъ показано, и тѣ надписатели равно какъ векселядавцы, ибо они съ первыми векселядавцами исправную заплапу утврждають.

*) Въ 3 главѣ 10 образецъ.

streiten haben, als wenn ein Wort ausgelassen oder überflüssig wäre.

3.

Von den Personen, welche in Wechseln vorkommen.

In den Wechseln kommen folgende Personen vor:

Die erste ist der Trassent, welcher den Wechsel ausgiebt, und sich verbindet, solchen in einer andern Stadt oder Lande, so, wie es verabredet worden, bezahlen zu lassen.

Die andere ist der Remittent, welcher das Geld dem Trassenten für den Wechsel erlegt, und denselben annimmt.

Die dritte ist der Präsentant, an welchem der Wechsel geschickt wird, um das Geld zu empfangen.

Die vierte ist der Acceptant, welcher den Wechsel acceptirt, das ist, die Zahlung des Wechsels durch Unterschrift verspricht, und in gewisser Zeit erlegt.

Es können auch weniger Personen in einigen Wechseln vorkommen; wie dann auch Indossanten seyn können, welche den erhaltenen Wechsel vernegociiren und indossiren, daß solcher dem andern, welchem derselbe abgegeben ist, soll bezahlt werden, wie hievon in den Formularen Anweisung geschieht, und sind diese Indossanten gleich den Trassenten; indem sie sowohl, als die ersten Trassenten, eine richtige Zahlung bekräftigen.

4.

О срокахъ въ векселяхъ :

Въ векселяхъ посылаемыхъ въ чужіе и внутрь государства писать, что деньги платимъ по полученіи векселя въ столько дней или недѣль или опъ надписанія векселя въ срокъ или по объявленіи, какъ о томъ о всемъ между ими договоръ учинился.

5.

О векселяхъ же внутреннихъ, въ которыхъ мѣста надлежитъ однимъ векселемъ довольствоваться, и въ которыхъ второй и третей давать :

Вексели опъ того города и мѣста, откуда даются въ ближніе же города и мѣста, а особливо по копорымъ дорогамъ ординарная почта учреждена, какъ между Санктпепербургомъ и Москвою и городомъ Архангельскимъ опъ Москвы, пакъ и въ другіе таковымъ же разположеніемъ надлежитъ давать одинъ вексель *, (что называется по нѣмецки *прима*.) А ежели, паче чаянія, въ пути утрачивается, то можеть другой дать опъ слова до слова какъ первой, не премѣняя ни числа, ни года, ни суммы денежной, только написать: что *посему второму векселю ***, буде ло

*) Въ 3 главѣ 4 образецъ.

***) Въ 3 главѣ 9 образецъ.

4.

Von den Terminen der Wechsel.

In den Wechseln, sie mögen entweder in das Reich, oder außerhalb demselben verschicket werden, muß ein Termin gesetzt seyn, um das Geld nach erhaltenem Wechsel in so und so viel Tagen oder Wochen zu bezahlen, oder es wird auch solcher Termin von Dato des Wechsels angerechnet, oder von Präsentation desselben, wie solches zwischen dem Trassenten und Remittenten abgeredet worden.

5.

Von den Wechseln, die innerhalb des Reichs gehen, wo man nämlich nur Prima zu geben nöthig habe, und wo man auch Secunda und Tertia geben müsse.

Wenn die Wechsel von einer Stadt oder Orte zum andern gegeben werden, da die Städte und Orter nicht weit von einander entfernet sind, vornemlich wo ordentliche Posten gehen, als zwischen St. Petersburg und Moscau, desgleichen zwischen Archangel und Moscau, wie auch in den übrigen Oertern von dergleichen Entfernung, ist es genug, nur einen Wechsel zu geben, welcher Prima genennet wird. Wenn aber wider Vermuthen Prima verloren gieng, so kann man Secunda geben. Es muß aber derselbe von Wort zu Wort wie Prima eingerichtet seyn, ohne Veränderung weder des dati, noch der Geldsumme; nur dieses muß man hinzusetzen, daß, wenn Prima nicht bezahlt ist, auf diesen Secundawechsel zu zahlen sei. Sollte auch Secunda verloren

перволу не заллагено. Будежь и другою пропадешъ, шо и въ прешьемъ пожь, а въ дальныя мѣста, гдѣ ординарныхъ почтъ неустроено, или къ пропажѣ опасности еспь, въ пакія давашь сперва безъ всякаго спору вшорой и прешей вексель въ равной силѣ какъ и первой, токмо вписываешь имянно *ежели ло перволу и второлу не заллагено.* А когда деньги по векселю на срокъ заплачены бышь имѣюшь въ помѣ городѣ и мѣстѣ, гдѣ вексель взялъ, тогда и однимъ векселемъ удовольствоваться (копорою называесть *сола*) и во ономъ написашъ имянно: *По селу мосу одинакому векселю **), кои вексели имѣюшь равную силу какъ прочія.

6.

Сверхъ векселя о адвизномъ или увѣдомительномъ письмѣ.

Сверхъ векселей пакихъ, въ которыхъ будешъ упомянуть адвизъ, шо еспь увѣдомленіе, надлежишь помому, кпо вексель даешъ, письмо (адвизное) увѣдомительное послашь къ помому, на кого вексель данъ, и опдашь шо письмо помужъ, кпо вексель беретъ, и кпо принимаешъ будешъ опъ подовашеля къ подписанію пакіе вексели, въ коихъ будешъ упомянуто увѣдомительное письмо, шѣмъ шѣхъ увѣдомительныхъ писемъ пре-

*) Образецъ 5 и другія.

gehen, so kann man mit dem Tertia eben so verfahren. In entlegenen Orten aber, wo keine ordentliche Posten angelegt, oder sonst Gefahr unter Weges zu besorgen ist, da kann man zugleich mit Prima- ohne Streit auch den Secunda- und Tertia- Wechsel geben, von eben derselben Kraft, als der Prima, nur daß man dazu setzet: Wenn Prima und Secunda nicht bezahlet sind. Wenn aber der Wechsel auf Sicht soll bezahlet werden, in derselben Stadt oder Orte, wo er genommen ist, so kann man mit einem Wechsel, welcher Sola genennet wird, zufrieden seyn, und in demselben sich der Worte bedienen: Auf diesen meinen Sola-Wechsel. Selbige haben gleiche Kraft mit den übrigen.

6.

Von Advisbriefen, welche wegen der Wechsel zu schreiben sind.

Ueber diejenigen Wechsel, in welchen eines Advises gedacht wird, muß der Trassent an den Acceptanten einen Advisbrief schreiben, und solchen dem Remittenten abgeben. Wer auch als Acceptant dergleichen Wechsel, darinnen eines Advisbriefes erwähnt ist, präsentirt erhält, derselbe soll solchen zugleich mit fodern. Solche Advisbriefe können dem Wechsel an seinem Werthe weder helfen noch schaden, indem der Wechsel an sich selbst ohne dieselben gültig ist, nur meldet der Trassent bloß dem Acceptanten, wem der Wechsel zu bezahlen und

бовапъ, (пѣ увѣдомительныя письма векселю ни въ какое утверждение или опроверженіе не причипать, ибо и безъ него вексель есть собою дѣйствительность, но почію онымъ письмомъ увѣдомляешь переводитель того, на кого вексель даль, кому заплапипъ, и на какой счетъ поспавипъ, или изъ какихъ денегъ взявъ заплапипъ, и прочее что, ко исправной по векселю заплапипъ касается, пожелаешь векселидавецъ писанъ,) а копорые вексели будутъ въ одномъ гóродѣ писаны, и въ помже гóродѣ заплачены, или въ посылаемыхъ въ другіе гóроды, а въ нихъ векселидавецъ не напишетъ о адвизѣ, на пакіе увѣдомительныя письма не требуются.

7.

О подавателѣ, чтобъ немедленно вексель для акцептованія подавалъ, и о платежѣ по векселямъ, въ которыхъ написанъ платежъ по объявленіи безсрочно:

Кто вексель получишь, а платежъ въ немъ написанъ въ срокъ, то должно, какъ скоро возможно вексель для подписанія къ платежу подавашъ, дабы нималаго времени не теряшь, а имянно: Ежели почта рано придетъ, то погожь дни, а буде поздно, то на гругой день, и принимашель векселя долженъ на вексель подписать годъ, мѣсяць и число, *пріе. лю платитъ тоѣ та иля-*

auf dessen Conto das Geld zu setzen, oder woher die Zahlung zu nehmen sei, und was er sonst noch schreiben will, welches zu richtiger Bezahlung des Wechsels dienet. Ueber Wechsel, die in derselben Stadt zu bezahlen sind, wo sie gegeben worden, oder darin, wenn sie gleich nach einer andern Stadt gehen, keines Advises gedacht ist, sind keine Advisbriefe nöthig.

7.

Von dem Präsentanten, daß er den Wechsel unverzüglich zur Acceptation präsentiren soll, und von Bezahlung der Wechsel, worin die Zahlung auf Sicht ohne Termin gestellet ist.

Wer einen Wechsel empfängt, und die Zahlung in demselben auf Zeit gestellet ist, derselbe muß, so bald es immer möglich, denselben acceptiren lassen. Damit auch nicht die geringste Zeit verloren gehe, als nämlich, wenn die Post früh ankömmt, so muß der Wechsel noch denselben Tag präsentiret werden; kömmt sie aber spät, so kann es bis auf den folgenden Tag anstehen, und ist der Acceptant verbunden, auf den Wechsel das Jahr, den Monat und

нелѣ, что по нѣмецки обыкновенно подписывается *акцелтовалѣ*. Сей срокъ въ скорой подачѣ векселя опредѣляется, для того, ежели подавателю получа вексель промедливъ подачею, а въ то время принимателю въ убожество впадетъ, въ такомъ случаѣ за упущеніе времени повиненъ подавателю переводителя удовольствоватъ, а буде принимателю въ состояніи находящійся, то подавателю, хотя вексель и большое время продерживъ, въ просрочку не сипавитъ, но исполнявъ подписку и платежъ по векселю безспорно (подписанной вексель не долженъ векселяподавателю самъ, а когда служителя или другаго для принятія денегъ пошлетъ, то и служитель его) вручатъ, покамѣстъ деньги получатъ, а въ копоромъ вексель написано *заллатитъ по объявленіи* то есть безсрочно, то при объявленіи требовать платежа или подписки на вексель, дабы въ пересрочные при дни, о которыхъ въ 14 пунктахъ написано, были заплачены, а ежели ни платежа ни подписки не учинитъ, то простествоватъ.

8.

О приемѣ денегъ по векселю самому и посланнымъ:

Когда придетъ срокъ принятію денегъ по подписанному векселю, тогда подавателю самому съ векселемъ

ден Tag zu schreiben, daß er die Zahlung namentlich leisten wolle, welches insgemein durch das Wort: *Acceptiret*, zu geschehen pfleget.

Dieser Termin, wegen geschwinder Präsentation des Wechsels, ist deswegen verordnet, im Falle der Präsentation wegen des empfangenen Wechsels dießfalls seine Pflicht versäumt, der Acceptant aber während solcher Zeit banquerott wird, daß alsdenn der Remittent von dem Präsentanten die Ersetzung seines Schadens prätdiren könne. Wenn aber der Acceptant solvendo bleibt, und der Präsentant gleich die gesetzte Zeit verfließen läßt, so hat er doch dabei keinen Verlust zu besorgen, sondern die Acceptation und Zahlung muß ohne Widerspruch erfolgen. Den acceptirten Wechsel hat der Präsentant so wenig selbst, als durch seine Bediente, wenn er durch dieselben das Geld heben läßt, von sich zu geben, bis die Zahlung erfolgt. Wenn aber der Wechsel auf Sicht zu zahlen gestellet ist: so ist bei Präsentation entweder die Zahlung oder die Acceptation zu verlangen, damit nach Verfließung dreier Tage, wie im 14ten Punkte gemeldet ist, die Zahlung wirklich erfolgen möge. Geschieht weder Zahlung noch Acceptation, so muß man protestiren.

8.

Von Eincaßirung der Wechsel, wenn man die Gelder selbst, oder durch einen andern empfängt.

Wenn der Termin zum Empfange des Geldes, laut Acceptation, da ist, so muß der Präsentant den Wechsel selbst präsentir-

сходипь, и по приѣмѣ платежь на вексель подписать,* будезь пошлеть съ служипелемь или съ кѣмь другимь, по подавапелъ должентъ назади векселя подписать тако, *лоселу векселяю отдать посланному отъ меня такомута геловѣку*, и подѣ пѣмь имя свое, и по приѣмѣ денегъ оному посланному росписатьься, что деньги принялъ, дабы принимапелъ векселя видѣлъ, что по воли хозяйской къ приѣму денегъ присланъ, а безъ такоу хозяйской подписки, служипелю и никому поспороннему не вѣрипть, и денегъ не опдавапъ, чпобѣ не могъ никто выкравъ, подписанной вексель по немъ деньги получитьь.

9.

О векселяхъ, въ которыхъ б, депъ скребленье и приправка, и о акцептователъ, ежели подписку свою вычерпипть:

Вексели, въ которыхъ между спрокками слова приписаны или вычернены и выскреблены, и въ томъ у принимапеля или другоу кого произойдетъ споръ, такоу въ дѣйство не принимапъ, дабы въ томъ никакова подлогу и воровства не происходило, но вѣдапъся; или о подпискѣ въ какой силѣ вексель соспоипть, спрашивапъся съ пѣмь, кто сперва вексель далъ. Будезь принимапелъ

*) Какъ подписываю приѣмъ, о томъ написано въ 3 главѣ въ толкованіи 2 пунктѣ.

tiren und nach geschehener Zahlung auf den Wechsel quittiren. So er aber den Wechsel durch einen Bedienten, oder durch einen andern überschickt; so ist der Präsentant verbunden, den Wechsel folgender Gestalt zu indossiren: Auf diesen Wechsel zahle der Herr an Ueberbringer u. s. w. und unter das Indossament seinen Namen zu schreiben, worauf der Ueberbringer nach Empfang der Bezahlung zu quittiren hat, daß er selbige erhalten. Auf solche Weise sieht der Acceptant, daß der Bediente mit seines Herrn Willen das Geld zu heben geschickt worden, und hat der Acceptant, ohne dergleichen Indossament, keinen Bedienten, er sei auch wer er wolle, zu trauen, noch das Geld abzuliefern, damit niemand auf einen gestohlenen acceptirten Wechsel könne Geld heben.

9.

Von Wechselbriefen worin etwas radirt und corrigirt ist, und vom Acceptanten, wenn er seine Acceptation außstreicht.

Wenn in den Wechseln Wörter zwischen den Reihen geschrieben, oder Wörter ausgestrichen oder radirt gefunden werden, und darüber bei dem Acceptanten oder bei einem andern ein Disput entsteht, so sind solche nicht für gültig zu erkennen, damit keine Hinterlist oder Betrug sich dabei ereigne, sondern man hat sich desfalls an den ersten Ausgeber des Briefs zu halten. Wenn aber der Acceptant einen Wechsel annimmt, und die Acceptation unterschreibt, zu gleicher Zeit aber, wegen einer oder andern Ursache, um den Wechsel kein Genüge zu leisten,

вексель приметъ, и акцептованіе подпишетъ, а погожь времени не хотпя плашпшь, для чего нибудь, вычернипшь свою подписку, пого его чернения въ дѣло не спавипшь, а плашпшь деньги, какъ вексель гласипшь.

10.

О протестованіи векселей, которые приниматель подписывать не будетъ:

Буде подавателъ объявитъ вексель, а приниматель не подпишетъ, тогда надлежитъ немедленно въ первые сутки, то есть въ дваццашь чешыре часа, въ домъ пого принимаателя призвавъ, гдѣ есть публичной Нотариусъ, то Нотариуса, а гдѣ нѣтъ, то Таможеннаго или рапушскаго Канцеляриста, а въ мылыхъ уѣздныхъ ярмонкахъ, гдѣ таможенъ нѣтъ, земскаго дьячка при двухъ, ежели больше не случипсь, свидѣтеляхъ, гдѣ есть, изъ купечества а въ уѣздѣ, гдѣ оныхъ нѣтъ, то добрыхъ изъ креспьянства въ неподпискѣ векселя (*) протесипшь чинипшь, зачемъ оной приниматель вексель не подписываетъ, и пому Нотариусу или Канцеляристу, а въ уѣздѣ земскому дьячку также и свидѣтелямъ коннораго они города или мѣста жители, и какихъ чиновъ, подшѣмъ подписались, и отдаватъ подавателю. Буде же приниматель въ

seine Acceptation ausstreicht; so soll dennoch solche Ausstreichung den Wechsel nicht ungültig machen, sondern er ist gehalten, das Geld, laut Wechsel, zu entrichten.

10.

Von Protestirung der Wechsel, welche der Acceptant nicht acceptiren will.

Wenn der Präsentant den Wechsel präsentirt, der Acceptant aber denselben nicht acceptiren will, so muß man ohne Säumniß, innerhalb 24 Stunden, mit einem Notario Publico, sich in des Acceptanten Haus verfügen; wo kein Notarius vorhanden, da nimmt man einen Canzelisten aus dem Zolle oder Rathhause, auf den Land-Jahrmärkten, wo kein Zoll ist, einen Landrichter, in Beisehn zween-oder auch mehrerer Zeugen, welches Kaufleute seyn können, wenn dergleichen vorhanden: wo aber auf dem Lande keine sind, da kann man glaubwürdige Bauern nehmen, und wegen Non-Acceptation, warum der Acceptant den Wechsel nicht acceptire, protestiren; und müssen der Notarius oder Canzelist, auf dem Lande aber der Landrichter, als auch die Zeugen, in welcher Stadt oder Orte sie wohnen, und wes Standes sie sind, unter den gefertigten Protest sich unterschreiben und dem Präsentanten denselben überliefern. Sollte es geschehen, daß der Acceptant dieselben zu protestiren, nicht zu sich ins Haus lassen wollte, so soll in den Protest ausdrücklich inserirt werden, daß der

*) Протеста образецъ 12. въ 3 главѣ.

домъ къ себѣ для онаго пропеспу не впуспитъ, но въ пропеспѣ имянно написать, что векселю для опвѣсту принимашель въ домъ къ себѣ не впуспитъ, а пропеспѣ, въ нуждѣ учиненной хоня опъ партикулярнаго человѣка, какъ выше объявлено, придвухъ свидѣлехъ, однакожь пакъ спелъ бынъ имѣспъ, яко бы опъ приказнаго человѣка учинень былъ, шокмобъ оные люди были знаемые и неподозршпельные.

II.

О такихъ, кто станеть просить сроку въ подпискѣ векселя

Буде у шого, кто вексель объявитъ, спанеть принимашель просить сроку, объявляя что опъ должень осмолришья, еспли на немъ деньги шого человѣка, опъ кого вексель на него данъ, или для иныхъ случаевъ, и въ шой опсрочкѣ даешя на волю подавателю, опсрочивать или пропесшовать, однакожь опсрочивать не вдаль, дабы въ вѣкселѣ написанной плашежу срокъ не былъ пропущень. И буде кто такую опсрочку дасъ, шпо непросшо оставитъ, но записавъ у публичнаго Нотариуса, а гдѣ оныхъ нѣтъ, шпо въ рапушскомъ судѣ въ судебную книгу имянно, на сколько времени согласились опсрочить; будеже безъ шого уступитъ, тогда оной подаватель своему корреспонденту или шовары-

Acceptant wegen des Wechsels Rede und Antwort zu geben, sie zu sich ins Haus nicht gelassen habe. Und wenn gleich ein Protest im Nothfalle von einer Particulairperson, wie oben gemeldet, unter zween Zeugen aufgerichtet worden; so soll solches dennoch so kräftig seyn, als wenn eine ausdrücklich dazu verordnete Person denselben errichtet hätte; nur daß diese Personen bekannt und ohne Verdacht seyn müssen.

II.

Von denjenigen, welche wegen Acceptation des Wechsels Dilation verlangen.

Sollte der Acceptant von dem Präsentanten Dilation verlangen, verstellend, daß er vorher sehen müsse, ob er dem Trassenten Geld schuldig; oder wegen anderer Ursachen verbunden sei; so kömmt solche Dilation bloßerdings auf den Willen des Präsentanten an, ob er selbige geben, oder protestiren wolle. Es muß aber die Dilation nicht auf eine lange Zeit gegeben werden, damit der im Wechsel gestellte Zahlungstermin nicht vorbei gehe, und wer solche Dilation giebt, der muß es nicht schlechtthin vor sich thun, sondern selbiges bei einem Notario Publico, und wo keiner ist, in dem Rathhause in die Gerichtsbücher protocolliren lassen, daß sie sich auf so und so viel Zeit wegen der Dilation verglichen; giebt aber der Präsentant die Dilation ohne dieses zu, so ist derselbe verpflichtet, seinem Correspondenten oder

щу, отъ котораго вексель присланъ, повиненъ отвѣтствовать, да и по отсрочкѣ надлежитъ подавателю, буде въ платежъ не подпишется на вексель, или и подпишется, а въ поспановленной вексельной срокъ платитъ не спанешъ, по пропешповать не пропускалъ времени, какъ выше писано.

12.

О увѣдомленіи о подпискѣ или о возвращеніи съ протештомъ:

Подаватель векселя долженъ, получа вексель, немедленно писать къ переводителю, что оной къ платежу подписанъ, а буде пропешпованъ, по возвращеніи пропешпъ и другой вексель, (буде естъ) а первой вексель у себя удержавъ, дабы переводитель могъ съ векселяданцомъ, а онъ съ тѣмъ человекомъ, на кого вексель данъ, между собою вѣдаться. А ежели онъ того не учинитъ, и время подпискѣ или протешпу и увѣдомительнымъ о томъ письмомъ къ переводителю пропуститъ, а между тѣмъ ежели худыя слѣдства приключатся, яко въ банкроты (то естъ въ убожество) впадетъ, тогда подаватель векселя за то пропущеніе времени повиненъ отвѣтствовать и удовольствовать.

Compagnon, von dem der Wechsel remittirt ist, Rechenschaft zu geben. Erfolget alsdenn auch nach verfllossenem Dilations-Termin keine Zahlung, der Wechsel mag nun acceptirt oder nicht acceptirt seyn, so muß nothwendig von dem Präsentanten, ohne Zeitverlust, der Protest ergehen, so wie solches oben bereits gemeldet worden.

12.

Von Advisschreiben wegen Acceptation der Wechsel und von Zurückschickung der Wechsel mit Protest.

Der Präsentant ist verpflichtet, nachdem er den Wechsel erhalten, unverzüglich dem Remittenten von Acceptation desselben Nachricht zu geben; wenn aber der Wechsel protestirt ist, so muß er den Protest mit dem Secunda-Wechsel, dafern einer vorhanden, zurückschicken, den Prima-Wechsel aber bei sich behalten, damit der Remittent mit dem Trassenten und er mit dem Acceptanten sich abfinden könne. Wenn aber der Präsentant die Acceptations- oder Protestzeit, auch hievon den Adviss dem Remittenten zuzuschicken, versäumt, und sich unterdessen böse Folgen ereignen, daß zum Exempel der Acceptant fallit wird, so ist er, der Präsentant, vor Versäumung der Zeit verbunden, dem Remittenten Rede und Antwort zu geben und denselben schadlos zu halten.

13.

О удержаніи векселя до срока послѣ пропестта:

По учиненіи пропестта за неподписку къ плажежу, и послѣ посылки писемъ и другихъ векселей къ переводителю, и прежде на шо полученнаго опивъша надлежитъ подавателю вексель держати до показаннаго въ немъ сроку (ежели опъ переводителя иного приказу не имѣетъ) и буде въ срочное время принимашель одумается, или получишь опъ векселядвца подшвердипельныи письма и спанешъ деньги опдавати, шо подавателю оныя приняти съ такимъ договоромъ, чшобъ убытки заплачены были тѣ, чшо за пропестъ и за пересылку писемъ издержаны, а именно: по одному проценту на сто, а на тѣ, кон ниже сего опредѣлены за неплажежъ въ срокъ, попому чшо оной вексель въ насшоящемъ мѣстѣ и въ срокъ заплаченъ.

14.

О отсрочныхъ дняхъ по векселямъ въ которыхъ отъ написанія или по объявленіи срокъ къ плажежу написанъ:

Въ которыхъ векселяхъ написано будешъ, что заплатишь деньги опъ написаннаго числа въ вексель въ сполько дней, и по пѣмъ векселямъ даются дни грацій, шо есть пересрочныхъ 10. дней, а въ которыхъ векселяхъ плажежъ написанъ по объ-

13.

Von Bezahlung der Wechsel bis auf den gesetzten Termin nach dem Proteste.

Nachdem der Protest wegen Weigerung der Acceptation geschehen, und dieserhalb die Advisbriefe mit den andern Wechseln an den Remittenten abgegangen, so muß der Präsentant auch vor erhaltener Antwort den Wechsel bis auf den in demselben gesetzten Termin bei sich behalten, im Falle er von dem Remittenten keine andere Ordre empfangen. Sollte sich unterdessen der Acceptant zu der Zeit des Termins noch bedenken, oder von dem Trassanten eine nähere Ordre erhalten haben, und das Geld auszahlen, so muß der Präsentant dasselbe mit dem Bedinge annehmen, daß die Unkosten, welche wegen des Protestes und des Briefporto verwandt worden, von dem Acceptanten ersetzt werden. Als nämlich mit ein Procent, und nicht mit so viel als unten angesetzt ist, weil dennoch der Wechsel an gehörigem Orte und auf gesetzte Zeit bezahlet worden.

14.

Von Respittagen der Wechsel, in welchen der Zahlungstermin entweder nach Dato oder auf Sicht gestellet ist.

Wenn die Wechsel auf eine gewisse Anzahl Tage nach Dato zu bezahlen gestellet sind, so pflegen nach solchem Termine noch die Respittage oder 10 Tage Frist gegeben zu werden. Auf diejenigen Wechsel aber, welche auf Sicht gestellet sind, werden nur drei Respittage gegeben. Zu beiderlei werden

явленіи безсрочно, по такимъ при
дни, въ помѣ числѣ у обоихъ оныхъ
пересрочекъ, воскресные и праздники
и попятъ день, въ которой надлежитъ
платить, считающся, и до того пе-
ресрочнаго дни не могутъ оныя въ
неплатежѣ протестованы быть, а
въ послѣдней попятъ пересрочной день
платежа требовать поупру, а въ
неплатежѣ протестовать до солнеч-
наго запада, а по нуждѣ на другой
день. А которымъ векселямъ напи-
санной въ немъ срокъ платежу ми-
нулъ до полученія и объявленія при-
нимателю, по такимъ векселямъ да-
вать сроку означенные пересрочные
(или граціи) 10 же дней, дабы тѣмъ
временемъ могъ къ платежу испра-
виться. Окромя такихъ векселей по
другимъ, въ которыхъ написано пла-
тить въ столько дней по объявленіи,
къ тѣмъ пересрочныхъ дней не при-
бавливать, для того, что тѣмъ вексе-
лямъ, хотябы гдѣ и замѣшались,
но приниматель считаетъ срокъ отъ
объявленія таковъ, каковъ въ вексе-
лѣ написанъ.

15.

Какъ въ неплатежѣ протестовать:

Въ неплатежѣ денегъ по подпи-
саннымъ отъ принимателя векселямъ
въ послѣдней день срока до заката
солнечнаго, а по нуждѣ на другой
день чинить протестъ, *, что де-

(* Протестамъ образецъ 12. 3 главы.

сowohl die Sonn- und Festtage, als auch
derjenige Tag gerechnet, an welchem die
Zahlung fällig ist, und kann in solchen
Respittagen wegen Nonzahlung kein Wech-
sel protestirt werden. Am letzten Respit-
tage aber muß man die Zahlung des Mor-
gens fordern, und in Weigerung derselben
noch vor der Sonnen Untergange, oder
auch im Nothfalle des folgenden Tages
protestiren. So sollen auch die obgedachte
10 Respittage noch gegeben werden, wenn
gleich der Zahlungstermin vor Erhaltung
und Präsentation des Wechsels schon ver-
flossen wäre, damit in der Zeit die Zah-
lung könne herbeigeschaffet werden. Den-
jenigen Wechseln aber, welche auf so und
so viel Tage nach Sicht gestellet sind, wer-
den keine Respittage mehr verstattet, dar-
um, weil, wenn auch der Wechsel sich wo
aufgehalten hätte, der Acceptant den Ter-
min doch nur von der Präsentation an-
rechnet, wie derselbe in dem Wechsel ge-
stellet ist.

15.

Wie im Nonzahlungsfalle zu protestiren sey.

Wenn an dem Verfalltage der Wech-
sel, laut Acceptation, nicht bezahlet wird;
so muß noch an demselben Tage vor Un-
tergang der Sonne, oder, wenn solches
nicht mehr geschehen kann, des andern Ta-
ges der Protest durch einen Notarium

негъ не заплашилъ, чрезъ публичнаго Нотаріуса или Канцеляриста, какъ выше писано, и поспъ пропеспъ немедленно послать къ переводипелю, дабы онъ могъ о незаплатѣ вѣдать, и съ векселядавцомъ посипупать по надлежащему, а самому подавателю для охраненія переводипеля и векселядавца опъ убытковъ заплапы по векселю искахъ на подавателъ таможеннымъ судомъ на другой день по срокъ, а ежели другой день праздничной, то по немъ въ первой день, чпобы пропущеніемъ времени не учинилось переводипелю и векселядавцу убытка. И буде подавателъ на примателъ съ суда опъищеть все сполна и со опредѣленными убытками, то переводипель и векселядавецъ оспанутся удовольствованы. А ежели съ суда подавателъ на примателъ всѣхъ или чѣсти не опъищеть вскорѣ, какъ срокъ о окончаніи такихъ дѣлъ положенъ, или имѣтъ будетъ другой какой приказъ, въ такомъ случаѣ искахъ на переводипель и векселядавца, на комъ похочеть, для того что на такоаго присланъ вексель, съ котораго взять нѣчего. Будеже подавателъ имѣя подписанной вексель, а своею слабостію надлежащаго пропеспа за неплатежъ въ срокъ не учинитъ, а по томъ спаранія, къ полученію денегъ не приложитъ, то оной долженъ пе-

Publicum oder einen Kanzelisten, wie oben gemeldet, aufgesetzt, und unverzüglich dem Remittenten überschicket werden; daß derselbe von Weigerung der Zahlung Nachricht bekomme, und dieserwegen mit dem Trassenten wie es sich gehdret, verfahren könne. Der Präsentant aber muß sich des Tages darauf nach verlossenem Termine, oder wenn solches ein Sonn- oder Festtag ist, des folgenden Tages bei dem Zollgerichte melden, und von dem Acceptanten die Erfüllung des Wechsels sollicitiren, damit der Remittent und der Trassent deshalb in Sicherheit bleiben, und ihnen aus Verabsäumung der Zeit kein Verlust entstehe. Wird alsdenn wegen sothaner Erfüllung zwischen dem Präsentanten und Acceptanten alles wohl und gerichtlich abgemachet, und die Unkosten ersetzt, so kann sowohl Remittent als Trassent zufrieden seyn. Wenn aber der Präsentant nicht so bald, als der Termin zu Endigung dergleichen Proceße gesetzt ist, die Ersetzung seines Schadens so wenig ganz als eines Theils von dem Acceptanten gerichtlich erhalten kann, oder dießfalls andere Ordre erhält, so kann er alsdenn entweder bey dem Remittenten oder Trassenten, bey wem er will, seinen Regreß suchen, in Betrachtung, daß der Wechsel auf so jemand gestellet worden, der nicht im Stande zu bezahlen gewesen. Nur im Falle der eigenen Nachlässigkeit des Präsentanten, wenn er nämlich den acceptirten Wechsel zur Verfallzeit nicht gehörig protestiret, und nachgehends die Zahlung urgiret, muß er davor

реводипелю и вексельдавцу отвѣспвовать, и удовольствоватъ своимъ, а самому искапъ (ежели чпо можеть получипъ) на принимапелѣ.

16.

Кто съ стороны по векселю за честь вексельдавца и надписателей деньги заплапипъ :

Буде вексель за неплапезъ пропеспованъ будеть, а съ спороны кпо нибудъ за честь вексельдавца или кого изъ надписателей, по оному заплапипъ похочеть, пакому при публичномъ Ношариусѣ, а гдѣ нѣпъ, при Канцелярисиѣ паможенномъ, или при поспороннихъ свидѣпеляхъ написатъ письмо, чпо онъ *ло вексело за теть таковата и ня нелѣ деньги заллатилѣ* а напропиву пого у подавателя взяпъ вексель и пропеспъ, подѣ которымъ должень въ приѣмѣ денегъ росписатъся, и чпо попомѣ надлежитъ по вексельному праву пропорей и насполщихъ денегъ, шо все вексельдавецъ или надписателъ, на комъ взяпъ похочеть, повинень оному съ спороны ево честь охранившему, и въ рукахъ своихъ вексель имѣющему заплапипъ и удовольствоватъ.

17.

Буде кпо не всѣ деньги по векселю плапипъ будеть :

Кпо при объявленіи по векселю не всѣ деньги плапипъ хочеть, и

dem Remittenten und Trassenten gerecht seyn, und die Valuta aus seinen eigenen Mitteln vergüten, seinen Negrefß aber kann er, wo möglich noch bey dem Acceptanten suchen,

16.

Was zu thun sey, wenn ein Fremder per honneur des Trassenten oder der Indossanten den Wechsel bezahlet.

Wenn der Wechsel zur Verfallzeit protestiret ist, und ein Fremder per honneur des Trassenten, oder eines von den Indossanten, denselben bezahlen will: so muß demselben in Gegenwart eines Notarii publici, oder in Manquirung dessen eines Kanzelisten vom Zolle, oder auch beiderseitiger Zeugen ein Attestat ausgefertigt werden, daß er per honneur des und des mit Namen den Wechsel bezahlet habe: dahingegen er von dem Präsentanten quittiren läßt, daß dieser das Geld wohl erhalten habe, und was ihm hernach, nach Wechselstul, an Capital und Unkosten zukomme, solches entweder von dem Trassenten oder Indossanten, von wem er will, wieder zu fordern, welche ihn, als der ihre Ehre gerettet, und den Wechsel in seinen Händen hat, zu bezahlen und zu contentiren schuldig sind.

17.

Von dem Falle, da jemand nicht alles Geld, laut Wechsel bezahlen will.

Wenn Trassat bey Präsentirung des Wechsels die ganze Summe nicht bezahlen

но акцептаціи не пріемлетъ, объявляя, что онъ сполько у себя вексельдавецовыхъ денегъ или поваровъ не имѣетъ, по долженъ подавателю векселя пошъ вексель на всѣ деньги пропесповать, и буде объявленные деньги въ уплату принимателю отдасть, по дасть особливую росписку; пошомъ подавателю писать къ переводителю, что онъ вексель пропесповалъ, а уплату подъ особую росписку принялъ, и пошъ пропеспъ послать. Равнымъ же образомъ и принимателю писать къ своему корреспонденту обстоятельно, чего ради онъ по учинилъ. А ежели по подписанному векселю въ срокъ будешь отдавать не всѣ деньги для какихъ ни есть причинъ, по учинишь по помужь въ неплажежъ всѣхъ денегъ пропеспъ, а копорья деньги отдасть, тѣ приняшь подъ особую росписку, и должны о томъ какъ подавателю такъ и акцептацелю писать къ своимъ корреспондентамъ; и пою уплатою вексельнаго права не нарушишь, но доспальныхъ денегъ за уплатою немедленно искашь судомъ, какъ выше писано, потому, что къ плажежу всѣхъ денегъ подпсалъ.

will, und daher denselben nicht acceptiret, vorstellend, daß er weder so viel Geld noch Waaren von dem Trassenten in Händen habe, da muß der Präsentant wieder den ganzen Wechsel protestiren; wenn aber der Acceptant die offerirte Summe auf Abschlag bezahlet, so muß der Präsentant ihm hierüber eine aparte Quittanz zustellen, und dem Remittenten Nachricht geben, daß er wider den Wechsel protestiret, und für das auf Abrechnung gegebene Geld eine aparte Quittanz von sich gestellet habe, darneben er ihm auch den Protest zuschicket. So muß auch der Acceptant ebenfalls seinem Correspondenten umständlich schreiben, warum er dieses gethan habe. Ist der Wechsel schon acceptiret, und der Acceptant will zur Verfallzeit eben auch wegen gewisser Ursachen den ganzen Wechsel nicht entrichten; so muß auf gleiche Weise mit Protestirung wider den ganzen Wechsel verfahren werden. Dasjenige von der Remesse auch, was Acceptant bezahlen will, kann Präsentant unter einer aparten Quittanz annehmen, muß aber sowohl, als der Acceptant, seine Correspondenten davon benachrichtigen, maßen solche auf Abschlag erfolgende Bezahlung dem Wechselrechte nichts präjudiciret. Die rückständige Summe aber, welche nach Abziehung des Bezahlten übrig bleibt, muß der Präsentant noch unverzüglich, wie oben gemeldet, vor Gerichte suchen, dieweil der Acceptant die ganze Zahlung zu leisten acceptiret hat.

18.

О векселяхъ, кои даны будутъ чрезъ одного въ другомъ городѣ платить :

Когда вексель данъ будетъ на одного человека въ другомъ городѣ, чпобъ по оному заплашпть деньги въ прешьемъ городѣ; по въ другомъ городѣ принимаемель долженъ на вексель имино того человека написать, копорый будетъ въ прешьемъ городѣ плашпть по написанному въ векселе сроку, и по полученіи въ прешьемъ городѣ нами подаваемю для подписанія къ шому человеку, кой на вексель изъ другога города къ платежу написанъ, носить, дабы на томъ векселе подписаль, чпо въ написанной срокъ плашпть будетъ оной; а буде не подпишетъ, или и подпишетъ, а денегъ въ срокъ плашпть не спашетъ, то прошествовать.

19.

О прошествованныхъ векселяхъ, на которыхъ будутъ надписатели :

Понеже въ векселяхъ бываетъ, что послѣ перваго дателя векселей интересуютъ (подписываютъ) другія персоны, какъ въ (*) образецъ показано, такъ, чпо они платежъ по векселю переводяшть отъ себя на другихъ, въ такомъ случаѣ по прошестваніи настоящихъ денегъ, кому по

*) Въ 3 главѣ образецъ 10.

18.

Von Wechseln, welche gestellet sind von einer Stadt zur andern zu bezahlen.

Wenn der Wechsel auf eine Person in einer andern Stadt gestellet ist, um denselben in der dritten Stadt zu bezahlen; so ist der Acceptant in der andern verpflichtet, auf den Wechsel namentlich dieselbe Person zu schreiben, welche in der dritten Stadt auf den in dem Wechsel gesetzten Termin das Geld auszahlen soll, und nachdem auch der Präsentant in der dritten Stadt den Wechsel erhalten, so muß er solchen demjenigen, an welchen er aus der andern Stadt zu bezahlen adressirt ist, zur Acceptation präsentiren: damit dieser denselben acceptire, daß er auf bemeldten Termin die Zahlung leisten wolle. Acceptiret dieser den Wechsel entweder gar nicht, oder wenn er ihm gleich acceptiret, die Zahlung aber auf gesetzten Termin nicht erlegt, so muß der gewöhnliche Protest ergehen.

19.

Von protestirten, indossirten Wechseln.

Weil es bei Wechseln zu geschehen pfleget, daß nach dem ersten Trassenten des Wechsels andere Personen denselben, wie unten in den Formularen gewiesen, indossiren, so daß die Zahlung anstatt ihrer, einem andern geschehen soll, als kann der, welchem solche geschehen sollte, falls der Wechsel nicht bezahlt worden, in diesem Falle nach geschehenem Proteste sowohl das Wechselgeld, als auch die Unkosten, dieser

векселю не заплачены будутъ, и убытковъ по сему уставу требовать на переводившеля или векселядавца по своему произволу, на комъ похочетъ, а имъ послѣ вѣдаться съ другими, съ кѣмъ надлежитъ, и описывать своихъ всѣхъ убытковъ.

20.

О банкротствѣ, о которыхъ до срока увѣдано будетъ:

Когда принимашель векселя по слуху въ народѣ банкротомъ учинился, (по естъ въ несправу и въ убытокъ впасть) и за тѣмъ опъ биржи или публичнаго мѣсна, гдѣ торгующе люди сходились, оплучается, по можеть подаватель чрезъ публичнаго Нотариуса, а гдѣ онаго нѣтъ, по въ таможенномъ судѣ проситъ, и взявъ опъ него добрыхъ порукъ, хотя срокъ того векселя и не пришелъ, а ежели въ порукахъ откажетъ, по надлежитъ за тѣмъ пропешивать въ недачу порукъ, и послать оной пропестъ къ переводившелю съ такимъ письмомъ, въ которомъ обстоятельно показатъ, что онъ увѣдомленъ о упадкѣ принимашеля, и оперегая того своего корреспондента интесерь, въ недачу порукъ пропешивать. Когдаже срокъ того векселя плажеу наступилъ, по по тому же въ другой рядъ въ неплажеу пропешивать, и денегъ съ убытками

Verordnung nach, entweder von dem Remittenten oder Trassenten, nach seinem Belieben, von wem ers will, fordern; und gänzlich sich schadlos machen.

20.

Was zu thun, wenn man in Erfahrung bringt, daß ein Kaufmann vor dem Termine fallit wird.

Wenn der Acceptant, nach dem Gerüchte der Leute fallit geworden, und sich deswegen von der Börse absentiret; so kann der Präsentant durch einen Notarium publicum, wo aber keiner ist, in dem Zollgerichte suppliciren, und von demselben eine sichere Caution nehmen, obgleich der Wechsel noch nicht zu zahlen fällig ist: wird alsden die Caution versaget, so muß man dawider wegen Mangel derselben protestiren, und dem Remittenten den Protest mit Advis, in welchem alles umständlich beschrieben, zuschicken; daß weil er nämlich die Fallirung des Acceptanten vernommen, er seines Correspondenten Interesse wahrgenommen, und wegen Mangel der Caution protestiret habe: kömmt denn der Zahlungstermin, so muß er zum andernmal wegen Nonbezahlung protestiren, und das Geld mit den Unkosten, wie oben gemeldet, suchen; welcher Präsentant aber von der erwähnten Fallirung des Acceptanten nicht weiß, und die obengemeldete Cautionforderung unterläßt, dem soll in die-

искаеть, какъ выше писано: а кто подаватель о означенномъ упадкѣ принимапелевомъ не свѣдаетъ, и пропустивъ вышепомянутае пребываніе порукъ, въ такомъ случаѣ подавателю къ винѣ не причинять, и векселя не нарушивать.

21.

Объ оплачившихся на время изъ города, или котораго не явится:

Ежели кто на время оплатился, и поѣдетъ за городъ или въ деревню на кого вексель данъ, и дѣла свои никому не вручилъ, то подаватель имѣетъ за неакцептованіемъ пропестновать, и когда срокъ того векселя пришелъ, позже за неплатежъ пропестъ учинивъ, того для надлежитъ такимъ людямъ, которой сохраняютъ кредитъ свой, при оплатеніи кому нибудь вручить дѣла свои, и дать ему вѣрующее письмо, а безъ верющаго письма недействительно, и хотябы кто безъ вѣрующаго письма пріятель того человека или прикащикъ или иной, кто вексель подписалъ, объявля словесной приказъ, впомъ не вѣривъ, развѣ оной вексель кто подпишетъ, и самъ на себя платежъ сойметъ, и впомъ ему подаватель повѣривъ, тогда бытъ по ихъ волѣ, и буде произойдутъ послѣ споры, впомъ подавателю съ нимъ подписчикомъ вѣдаться

sem Falle die Schuld nicht gegeben werden, und bleibt der Wechsel dennoch gültig.

21.

Wie bey solchen Personen zu verfahren, welche sich auf eine Zeitlang aus der Stadt entfernen, oder sich gar nicht einstellen.

Wenn sich ein Acceptant, auf welchen ein Wechsel gegeben, auf eine Zeitlang entfernt, und sich außerhalb der Stadt auf ein Dorf begiebt, und seine Sachen niemanden aufträgt; so soll der Präsentant wegen Nonacceptation protestiren, und wenn der Termin des Wechsels vorhanden, wegen nichterfolgter Bezahlung ein gleiches thun lassen. Wesfalls solche Leute, die ihren Credit conserviren wollen, bey ihrer Abwesenheit jemanden ihre Sachen committiren, und denselben ein Creditiv geben müssen, ohne Creditivschreiben aber ist die Commission unvollkommen; und sollte gleich ein Freund oder Buchhalter oder ein anderer ohne dergleichen Creditivschreiben den Wechsel acceptiren, vorgehend, dazu mündliche Ordre erhalten zu haben, so ist dennoch diesem nicht zu trauen, es sey denn, daß jemand mit Acceptirung dieses Wechsels die Zahlung auf sich selbst nehme: Glaubt nun der Präsentant demselben, alsdenn kömmt es in diesem Falle auf ihren Willen an, und wenn sich nachher Zank ereignen sollte, so muß sich der Präsentant

самимъ. Также буде вексель данъ на таково, копорого по многимъ прудамъ найпи не можно, или онаго въ помъ городъ и не было, по имѣеть протеспъ на биржѣ, или на публичномъ мѣспѣ, гдѣ порговые люди сходлпся, учиненъ бытъ. Того ради всякому для своей предосторожности, когда будеть братъ вексель на таково, копорого онъ не знаеть, пребоватъ у вексельдавца, чпобъ онъ сыскалъ ему знающаго одного человекъ или больше, копорые бы вексель надписали, шо еспъ одобрили, и кпо одобришь, попь какъ поручикъ оспанется.

22.

Ежели подаватель или приниматель померли до сроку векселей:

Ежели подаватель или приниматель померли до сроку векселя, шо надлежитъ наслѣдникамъ, душеприказникамъ и прочимъ, кпо во управленіи послѣ умершаго подавателя оспались, пребоватъ платежа опъ наслѣдниковъ, душеприказниковъ и прочихъ управляющихъ умершаго принимаателя въ домъ ево, и когда по пому векселю платежъ не учинишь, шо надлежитъ протесповать; будеже споръ учинишь въ помъ, чпо наслѣдникамъ, душеприказникамъ и прочимъ умершаго подаателя въ отдачѣ денегъ вѣришь не станушь, и представлшь къ пому

mit dem Acceptanten selbst abfinden. Gleichfalls wenn der Wechsel auf jemand gestellet ist, den man mit großer Mühe nicht antreffen kann, oder der in derselben Stadt niemals gewesen, so soll der Protest auf der Börse, oder an einem publicken Orte, wo die Kaufleute zusammen kommen, geschehen. Muß demnach ein jeder, Vorfichtigkeit halber, wenn der Wechsel auf einen Unbekannten, welchen er nicht kennet, sollte gestellet seyn, sich an den Trassenten halten, damit er ihm ein oder auch mehr bekannte Personen verschaffe, welche den Wechsel gut heißen, das ist, assureiren, und wer also assureiret hat, der bleibt als Cautionist desselben.

22.

Was zu thun, wenn Präsentant oder Acceptant vor Verfallzeit des Wechsels mit Tode abgehen.

Wenn Präsentant oder Acceptant vor Verfallzeit des Wechsels sterben, so müssen die Erben, Vormünder und übrige, welchen die Verwaltung der Geschäfte des verstorbenen Präsentanten committiret ist, die Zahlung von den Erben, Vormündern und übrigen, welche Commision von den Sachen des verstorbenen Acceptanten haben, fordern, und wenn hierauf die Zahlung des Wechsels nicht erfolgt, so muß man protestiren. Sollte hierinn ein Streit entstehen, daß man den Erben, Vormündern und übrigen von der Seite des verstorbenen Präsentanten die Auszahlung des Wechsels nicht trauen wollte, und dabey legitime Ursachen darüber angeführet würden, so

законныя причины, тогда въ приѣмѣ денегъ надлежитъ съ подавателю спорону порукъ дать наследникамъ принимающаго, чпобъ они безъ убытку были.

23.

О векселяхъ, въ которыхъ адресъ написать запомнятъ:

Когда векселядавецъ запомнитъ вексель адресовать, то есть акцепторово имя въ вексель написать, и переводивель того не усмотритъ, а въ уведомительномъ письмѣ при принимающаго написано, то по уведомительному письму подписать безспорно; и ежели поиребуешь подавателю со уведомительнаго письма копию, то надлежитъ дать копию за рукою принимающаго, понеже въ письмѣ уведомительномъ векселядавецъ пишетъ, чпо платитъ по данному отъ него векселю кому и сколько и на какой срокъ именно.

24.

О пропадшихъ подписанныхъ векселяхъ:

Когда у подавателя пропадетъ подписанной отъ принимающаго вексель, то долженъ онъ немедленно о томъ принимающаго при публичномъ Нотариусѣ или въ таможенномъ судѣ при свидѣтеляхъ съ запискою объявить, чпобъ по оному векселю, кто его принесетъ, денегъ не платитъ: ибо сія причина отъ того не освобождаетъ принимающаго

muß wegen Empfang der Valuta von Seiten des Präsentanten den Erben des Acceptoranten Caution gegeben werden, damit selbige schadlos sind.

25.

Von Wechselln, worinn die Adresse zu schreiben vergessen worden.

Wenn Trassent vergißt, den Wechsel zu adressiren, das ist, den Namen des Acceptoranten in den Wechsel zu setzen, und der Remittent solches nicht bemerket, in dem Advisbrieffe aber des Acceptoranten Name geschrieben ist, so muß laut dem Advisbrieffe der Wechsel unstrittig acceptiret werden. Würde auch der Präsentant eine Copie vom Advisbrieffe verlangen, so muß solche unter des Acceptoranten Hand gegeben werden, weil der Trassent ausdrücklich darinn schreibt, an wen, wie viel, und in was für einem Termine für seinen aus gegebenen Wechsel die Zahlung geschehen soll.

24.

Von verlohrenen acceptirten Wechselln.

Wenn Präsentant den von dem Acceptoranten acceptirten Wechsel verliert, so ist derselbe verpflichtet, hievon unverzüglich dem Acceptoranten, in Beyseyn eines Notarii publici, oder im Zollgerichte, in Gegenwart einiger Zeugen, schriftliche Nachricht zu geben, daß dieser Wechsel, so ihn jemand bringen möchte, nicht zu honoriren sey. Dieser Casus befreiet keinesweges den Acceptoranten von der Zahlung desselben an

ли, чпобъ ему оной вексель во время срока не плащпть, но для своей безопасности долженъ при плащепъ взять порукъ (буде не вѣришь одному) и въ пріемъ денегъ росписку, въ которой о пропажъ подписнаго векселя написавъ имянно подъ поюужъ роспискою, порупчикамъ и подписався; будещъ принимавель порукъ не применъ, и денегъ не заплащпть, тогда по учиненіи протеста за неплащепемъ повиненъ принимавель плащпть оной вексель со всѣми убытками.

25.

О адвизномъ или увѣдомительномъ письмѣ, ежели оное съ векселемъ прислано не будетъ:

Когда вексель обще со увѣдомительнымъ письмомъ данъ переводипелю, а онъ отправишь пощъ вексель безъ увѣдомительнаго письма съ умыслу или безъ умыслу къ подипелю, тогда за немвнїемъ увѣдомительнаго письма не долженъ принимавель подписывать векселя. И какъ ономъ протестъ возвратипся, тогда въ убыткахъ отъ того происшедшихъ оспанется переводипель за то, что онъ у себя увѣдомительное письмо удержалъ; а буде переводипель обвинишь, чпо того письма онъ векседавецъ не получилъ, и векседавецъ осмопрптся, и не запрется, шо долженъ вексели-

Прасентантен zu rechter Verfallzeit: wegen seiner Sicherheit aber ist er schuldig, bey der Zahlung eine Caution zu nehmen, (wenn er ihm allein nicht Glauben zustellet,) und über den Empfang der Gelder eine Quittanz, worinn der Verlust des acceptirten Wechsels ausdrücklich erwähnet wird, von sich zu geben, welche auch die Cautionisten unterschreiben müssen. Wenn Acceptant die Caution aber nicht annimt, noch das Geld auszahlet, so muß er nach geschehenem Proteste, wegen Weigerung der Bezahlung, den Wechsel mit allen Unkosten zahlen.

25.

Von Advis- oder Nachrichtschreiben, wenn dieselben nicht mit den Wechseln geschicket werden.

Wenn der Wechsel mit dem Advisschreiben dem Remittenten gegeben ist, er aber denselben ohne Advisschreiben vorseßlich oder aus Versehen dem Prasentanten zuschicket; so ist der Acceptant, aus Mangel des Advisschreibens, nicht schuldig, den Wechsel zu acceptiren, und wenn hiervon der Protest zurückkömmt, so fallen alle aufgewandte Unkosten auf den Remittenten, weil er das Advisschreiben bey sich behalten. Sollte hingegen der Remittent dardun, daß er dergleichen Brief von dem Trassenten nicht erhalten, und der Trassent auch solches findet und nicht leugnet; so ist er schuldig, unverzüglich einen Advisbrief, auch Caution wegen des Geldes und der Unkosten, bis der Wechsel bezahlet worden, zu geben.

давецъ немедленно дать такое письмо и порукъ въ тѣхъ деньгахъ и въ убыткахъ, пока заплачены будутъ; а ежели векселядавецъ докажетъ по маклерской записной книгѣ, и тѣмъ самимъ маклеромъ, что уведомительное письмо опздано, то порукъ не давать, ни убытковъ, кои въ пропестъ и за пересылку писемъ случились, ему не платить; однакожь когда переводитель признавъ себя, что у него уведомительное письмо уперялось, то векселядавецъ можетъ взять опъ переводителя росписку, что впредь ему ни до какихъ убытковъ дѣла нѣтъ, и дать съ прежняго оппуску переводителю уведомительное письмо. Сие случается имѣеть въ такихъ векселяхъ, въ коихъ упомянуто уведомительное письмо.

26.

О такихъ, ежели два человека одного имени написаннаго въ вексель, а никоторой изъ нихъ не акцептуетъ:

Когда вексель написанъ на одного человека, а въ томъ городѣ есть другой погожъ имени, то надлежитъ подателю объявить томъ вексель обоимъ. И буде они оба къ платежу не подпишутъ, то учинить пропестъ сперва за неподписку, а потомъ за неплатежъ обоимъ именъ; а чтобъ въ томъ избѣжать затрудненій, то подписывать подъ векселемъ, или на коверсахъ не покло

Wenn der Trassent aber mit den Mäklersbüchern und durch einen Mäkler beweiset, daß das Advischreiben abgegeben, so darf der Trassent weder Caution stellen, noch die Unkosten, welche auf den Protest und für Briefporto verwendet worden, dem Remittenten gut thun; hingegen gesteht der Remittent, daß das Advischreiben bey ihm verlohren gegangen, so kann Trassent von dem Remittenten einen Revers nehmen, daß er künftig mit keinen Unkosten zu thun haben wolle, und über dem ersten abgelassenen Advischreiben noch ein anderes geben. Dieses soll nur in den Wechseln Kraft haben, worinn eines Advischreibens Meldung geschehen.

26.

Von Wechseln, woben zwei Personen einerley Namen des in dem Wechsel gemeldeten Acceptanten führen, und keiner von ihnen denselben acceptiren will.

Wenn der Wechsel auf eine Person gestellet ist, in derselben Stadt aber ihrer zweyen desselben Namens sich befinden; so muß der Präsentant beyden den Wechsel präsentiren, und wenn keiner von beyden denselben acceptiret, so muß erslich wegen Weigerung der Acceptation, nachgehends auch wegen der Bezahlung gegen beyde der Protest geschehen. Damit aber alle Difficultäten vermieden werden, so muß man unter den Wechsel, oder auf das Couvert

имяна, отчествія и прозванія, но и приходскія церкви или слободы, въ которыхъ живеть попъ чело-вѣкъ, на кого вексель данъ.

27.

О векселяхъ подписныхъ которые утеря-
еть несучи въ срочной день:

Когда вексель подписанной во время срока понесеть самъ податель, или съ кѣмъ пошлетъ для приему денегъ, и на дарогъ поперяеть, на которомъ вексель подавателевою рукою на хребтѣ подписано по силѣ 8 пункта, то долженъ погожъ числѣ оной подаватель къ принима-телю итти, объявить ему при сви-дѣтеляхъ, что подлинно вексель по-перяеть, и попомъ пребовать опъ него по тому векселю плажежа, и во всѣмъ поступать какъ о помъ въ 24 пунктѣ изображено, а кпо послѣ съ тѣмъ найденнымъ векселемъ къ нему подавателю явился, и бу-детъ пребовать плажежа, то онъ по тому векселю плажить не дол-женъ; а долженъ онъ ево въ домъ сво-емъ попъ же часъ задержатъ, и по-даателя, которой шопъ вексель по-перяеть, о помъ немедленно уведо-митъ; ежелиже со онымъ найденнымъ векселемъ кпо придетъ къ принима-телю, и деньги приметъ, и роспи-шется по уполномочію подавателе-ву, за незнаніемъ посланнаго чело-вѣка кпо другой прежде подавателе-

списать, nicht allein den Vor- und Zu-
namen, sondern auch das Kirchspiel und die
Strasse, in welcher die Person, auf welche
der Wechsel gestellet ist, wohnet.

27.

Von acceptirten Wechseln, welche unterwegs
am Verfalltage verlohren gehen.

Wenn der Präsentant den acceptirten
Wechsel am Verfalltage entweder selbst hin-
trägt, oder jemanden, um das Geld zu
empfangen, hinschicket; der Wechsel aber,
auf welchen schon der Präsentant, nach In-
halt des 8ten Punktes, in „dorso“ sich un-
terschrieben, unterwegs verlohren geht:
so muß der Präsentant denselben Tag zu
den Acceptanten hingehen: und in Gegen-
wart einiger Zeugen darthun, daß der
Wechsel wirklich verlohren gegangen; hier-
auf von dem Acceptanten auf den verlohren-
en Wechsel die Zahlung fordern, und in
allem, wie im 24 Puncte gemeldet, ver-
fahren. Geschieht es aber nachgehends,
daß einer mit diesem gefundenen Wechsel
sich zu dem Acceptanten begiebt, und die
Zahlung fordert, so ist der Acceptant nicht
schuldig, auf den Wechsel zu zahlen, son-
dern denselben sogleich in seinem Hause zu
zu behalten, und den Präsentanten, wel-
cher den Wechsel verlohren hat, hievon un-
verzüglich zu benachrichtigen. Wenn aber
auch jemand mit den gefundenen Wechsel
sich zu dem Acceptanten begiebt, und das
Geld empfängt, auch nach des Präsentan-
ten Vollmacht quittiret, bevor von dem
Präsentanten von Verlust des Wechsels

ваго извѣстія о поперяніи векселя, по уже принимашель по тому векселю плащитъ вшорично не долженъ, а всѣ пѣ убытки подапелю неспш.

28.

О внутренихъ россійскихъ векселяхъ, и о писаніи въ нихъ плащежа шоваровъ и денегъ:

По сему успаву всѣ внутрение вексели имѣютъ обращашься безспорно, и въ такой силѣ и почпеніи и порядкѣ, какъ чужеспранные между шорговыми за шовары и всякихъ чиновъ людми, для переводу вексельнаго, и когда плащежъ по векселямъ будеть (чшо называепся *валюта*), по шоварами писапъ вольно или деньгами, какъ хотипъ по своей воль безспорно; также внутрь Россіи въ векселяхъ описывапъ деньги имянно какими плащитъ, серебрянымили рублевниками, мѣлкими или мѣдными. И буде въ которомъ вексель не упомянуто о монепѣ имянно, по не спорипъ пому кшо по векселю будеть деньги принимапъ, какоубъ монепою, мѣдною или серебряною, ни отдавалъ; также кшо за переводъ денегъ изъ города въ городъ договорипся взипъ по чему ни еспъ съ рубля, въ шомъ не запрещаепся, но вычиташъ ихъ при дачѣ векселя, или приписывапъ въ вексель къ насшоющей суммѣ.

Nachricht bey dem Acceptanten eingekommen; so ist gedachter Acceptant in diesem Falle den Wechsel zum andernmal zu zahlen nicht gehalten, sondern alle Unkosten fallen auf den Präsentanten.

28.

Von russischen Wechseln, welche innerhalb des Reichs verschicket werden, und daß darinn benennet werde, ob die Valuta mit Waaren oder mit Contant-Geld vergütet sey.

Alle inländische Wechsel sollen ohnstreitig nach dieser Ordnung eingerichtet, und eben so kräftig und gültig, auch so ordentlich gesetzt seyn, als die ausländischen, welche sowohl unter Kaufleuten für Waaren, als auch sonst unter andern Personen, wes Standes sie seyn mögen, des Geldwechsels halber, passiret werden; und wenn es auf Exprimirung der Zahlung ankömmt, (welches Valuta genannt wird) so steht es frey, dieselbe entweder auf Waaren oder Geld, wie ein jeder beliebt, zu stellen. Auch muß man in den Wechseln, welche innerhalb Rußlands verschicket werden, ausdrücklich melden, ob man sie in großer harter, oder kleiner, Silber- oder Kupfermünze will bezahlet haben, und sollte in einigen Wechseln nicht ausdrücklich der Münze erwähnt seyn, so muß derjenige darum nicht zanken, der das Geld für den Wechsel empfängt, es werde ihm der Wechsel mit Kupfer- oder mit Silbermünze bezahlet; gleichfalls wenn jemand für das Uebermachen der Gelder, von einer Stadt zur andern, ein gewisses vom Rubel zu nehmen verabredet, so ist solches nicht verboten, sondern selbiges wird der Hauptsumme des Wechsels zugeschlagen.

29.

О вексельномъ курсѣ въ Россію:

Понеже ни въ копорыхъ чужеспранныхъ краяхъ обыкновеннаго векселя курса не имѣютъ, однакожъ въ векселяхъ пишутъ тамошнюю монету шпиверы, или иные по чему за рубль считашь договорятся; того ради, по возвращеніи протеспованнаго векселя за неплапжемъ, вексельному курсу пакъ бытъ, какъ оной былъ тамо, гдѣ вексель данъ, и ни копорой споронъ оной выше или ниже не считашь.

30.

О удовольствованіи убытковъ по протеспованнымъ векселямъ:

Когда иностранной или внутри Россіи вексель съ протеспомъ возвращенъ и въ срокъ не заплаченъ будешь, то въ награжденіе убытковъ учинившихся отъ нероспаны на виноватомъ сверхъ истинныхъ денегъ, кои въ вексель написаны, а иностранные по курсу, о которомъ выше упомянуто, за перьвой срокъ съ того числа, какъ вексель данъ, по то число, какъ протеспованъ, брать неустойки считашь по осьми процентовъ со спа, (сіе взятые называешься по нѣмцки за протеспъ *рекам-біо* за комисію, и что маклерамъ даешься и съ вершками,) а имянно: ежели никакой улапы не было, то

29.

Вом Wechselkurse in Rußland.

Weil in feinen auswärtigen Ländern ein beständiger Wechselkurs ist, gleichwohl in den Wechselfen die jedes Orts gebräuchliche Münze, als Stüber und dergleichen, benennet wird, nämlich, wie hoch sie den Rubel gegen solche rechnen wollen; als soll der Wechsel, wenn er wegen Nonbezahlung mit Protest zurück kömmt, so hoch gerechnet werden, als damals der Wechselkurs an demjenigen Orte gewesen, da der Wechsel ausgegeben worden, auch soll derselbe, von keiner Seite; weder höher noch geringer gerechnet werden.

30.

Von Restitution der bey protestirten Wechselfen aufgegebenen Unkosten.

Wenn ein ausländischer oder innerhalb des Reichs gestellter Wechsel mit Protest zurückkömmt, und auf die Verfallzeit nicht bezahlet wird; so soll von dem schuldigen Part noch über das in dem Wechsel benennete und in den fremden Wechselfen nach dem Course, wie oben gemeldet, ausgerechnete Geld für die Erstattung der wegen nicht gescheneer Bezahlung verwandten Unkosten für den ersten Termin von Dato an des gegebenen Wechselfs bis auf das Datum, da er protestiret worden, gerechnet, 8 pro Cento ersetzt werden, welche Zahlung auf deutsch geschrieben wird, für Protest, Recambien, Provision, Courtage und Interessen: welches jedoch so zu verstehen, wenn von der ganzen Summe des Wechselfs noch

со всей написанной въ вексель суммы, а ежели отъ принимающаго подъ особую росписку уплата въ срокъ учинена, какъ выше писано, то на доспальныя деньги, кои не доплачены, а буде послѣ срока протеста добровольно или съ суда въ недѣлю, а по крайней мѣрѣ въ мѣсяць всею суммою наспоаящею, и что за неустойку положено, не удовольствовуютъ, то еще считаятъ упуская одинъ мѣсяць послѣ протеста въ неплатежъ на незаплаченную сумму, на каждой впредь мѣсяць по полшора процента, покамысь весь капиталъ и неустойка заплачены будутъ, дабы всякъ такого тяжаго платежа бояся по протестѣ скорѣе расплачивались.

31.

Ежели у кого по дѣламъ за дочки или за что ни естъ имѣніе описано будетъ:

У кого по дѣламъ за казенныя дочки или за вины или за пски, и за чпобъ ни было имѣніе арестовано, то естъ описано будетъ, а въ такомъ случаѣ присланъ будетъ къ нему вексель, по которому долженъ онъ у другаго принять деньги и ежели тѣ деньги собственныя того подавающаго, то вексель такъ, какъ прочее его имѣніе описать же, и по немъ отъ акцептовающаго платежа требовать

nichts bezahlet ist. Wenn aber von dem Acceptanten unter aparter Quittanz die Zahlung an dem Verfalltage, wie oben Art. 17. gemeldet, eines Theils geschehen ist, so werden diese 8 pro Cento nur für das rückständige Geld gerechnet, welches noch nicht bezahlet worden. So auch, wenn nach der Verfallzeit und geschehenem Proteste die Zahlung der ganzen rückständigen Summe, und was für den Zeitverlust gebühret, freiwillig, oder durch Gerichtszwang in einer Woche, oder aufs höchste in einem Monate, nicht erfolgt, alsdenn kann man nach Verfließung eines Monats von Zeit des Protestes wegen Weigerung der Zahlung, auf die restirende Summe für einen jeden folgenden Monat anderthalb pro Cento rechnen, bis das ganze Capital und der Zeitverlust ist abgetragen worden, damit ein jeder sich vor einer so schweren Bezahlung fürchten und nach geschehenem Proteste baldigst zahlen möge.

31.

Wenn jemanden wegen Restantien, oder sonst etwas, seine Güter confisciret werden.

Wenn jemandes Güter wegen Reichschulden, Verbrechen, Präensionen, oder auch um einiger andern Ursachen willen, möchten confisciret werden, an selbigen aber bei solchem Zustande ein Wechsel, den er heben soll, geschickt wird; so soll der Wechsel, wenn er Inhabern selbst zugehöret, sowol wie des Eigners übriges Gut, confisciret seyn, und muß für selbigen laut Wechsel die Zahlung ordentlicher Weise von dem Acceptanten, wie oben gemeldet, ge-

порядочнымъ образомъ такъ, какъ выше писано, а буде присланъ только для принятія чужихъ денегъ, которые подлежатъ приняты и отдавать за переводителя или къ нему перевести, такихъ векселей опнюдь не описывавъ и не арестовавъ, дабы напраснаго убытку поому, чьи деньги, не учинить, и пѣмъ кредиту между купцами не опнимать. Равнымъ образомъ и съ такими людьми, кто прежде за арестованія векселей постороннiе получишь, и деньги по оному примешь, или не примешь, поступаешь не ошибаясь за чужей долгъ или вину, но отдаваешь оныя вексели или деньги пѣмъ, чьи они были; а кто вексель къ платежу подпишетъ, и до срока вексельнаго впадетъ въ вышеозначенную своего имѣнiя описку (или арестъ), а тѣ деньги такія, которыхъ онъ за переводителя заплатилъ бы свои, а не ево у себя имѣющiя, по такимъ векселямъ подаватель учиня протестъ долженъ послать къ переводителю, а онъ вѣдаться съ векселядавцомъ, а буде векселядаецъ деньги подлинно имѣлъ свои, по извѣнiя акцептора прежде заплатишь по векселю, а потомъ съ казеннымъ долгомъ или въ исцовыхъ искахъ по обстоятельству дѣлъ поступаешь, и довольствовавъ изъ оставшаго за вексельнымъ платежемъ имѣнiя и на

fordert werden. Wenn aber der Wechsel nicht dem Präsentanten eigen, sondern er auf denselben nur fremdes Geld empfangen soll, um selbiges auf Ordre des Remittenten in loco abzugeben oder demselben zu remittiren, solche Wechsel sollen alsdenn, keinesweges weder confisciret noch arrestiret werden, damit dem Remittenten nicht vergebens Schaden zugefügt, noch hierdurch der Credit unter den Kaufleuten geschwächt werde. Gleichweise ist mit den Leuten zu verfahren, welche einen fremden Wechsel vor dem Arreste erhalten, und für denselben das Geld empfangen oder nicht empfangen haben, und sollen selbige für andre Schuld oder Verbrechen ihnen nicht abgenommen, sondern denjenigen, denen die Wechsel oder das Geld gehört, wieder ausgekehret werden. Wenn jemand einen Wechsel zur Zahlung acceptiret, dessen Güter nachgehends vor dem Verfalltage des Wechsels confisciret oder mit Arrest belegt worden, darneben das Geld, welches der Acceptant für den Remittenten hätte bezahlen sollen, des Acceptanten eigen, und nicht des Remittenten ist; so muß der Präsentant, nach geschehenem Proteste, dem Remittenten solchen zuschicken, damit sich derselbe mit dem Trassanten abfinde: wenn aber das Geld gewiß des Trassanten gewesen, so muß man erst die Bezahlung für den Wechsel aus den Gütern des Acceptanten nehmen, und dann hierauf die Kronschulden und andere Prätensionen nach Beschaffenheit der Sachen suchen, und sich

порупчижахъ, дабы вексель такъ былъ надеженъ, что никакого ареста и убышку не боялся.

32.

О запискахъ вексельмъ и о разбираниі споровъ:

Понеже для общей пользы всѣ вексели и договорныя въ нихъ кондиціи, надлежитъ чрезъ опредѣленныхъ присяжныхъ маклеровъ заключать: много ради тѣхъ маклеры между прочими своими должностями (какъ въ маклерской инструкціи и такъ избражено будетъ) повинны въ своей книгѣ числкую записку заключенныхъ векселей держать, записывая именно на ряду, по числамъ имени переводителя и векселядателя, и куды и на кого вексель данъ, и на которой срокъ и по какой цѣнѣ и прочія обстоятельствова; и буде послѣ случится какой споръ, и тогда споръ разбираетъ чрезъ маклера и его записныя книги. А у кого при договорѣ маклера не случится, и тѣхъ споры разбираетъ письменными свидѣтельствами и свидѣтелями.

33.

О уничтоженіи векселей, на которыхъ не будетъ акцептаціи или протеста:

Буде по которому нибудь изъ тѣхъ векселей заплава учинена, или подписана и за неплательство протест-

nach bezahltem Wechsel von den Gütern des Acceptanten und Cautionisten contentiren, damit der Wechsel so gültig sey, daß man wegen dessen keines Arrestes oder Schadens sich zu befürchten habe.

32.

Von Aufzeichnung oder Consignation der Wechsel, und von Aufhebung der Streitigkeiten.

Weil wegen des allgemeinen Nutzens alle Wechsel, und die wegen derselben abgeredete Cautionen durch verordnete beeidigte Mäkler müssen geschlossen werden; so sind solche Mäkler über ihre übrigen Schuldkheiten (wie in der Mäklerinstruktion und Taxe soll gemeldet werden), verpflichtet, in ihren Büchern eine reine Consignation der geschlossenen Wechsel zu halten und in der Reihe nachden datis sowohl die Namen der Remittenten als auch Trassenten, wohin und auf wen der Wechsel gestellt, wie lange Sicht, und zu was Cours geschlossen sey, wie auch alle übrige Umstände anzudeichnen, damit, wenn sich hernach ein Streit ereignen möchte, derselbe nach der von dem Mäkler gemachten Consignation könne erörtert werden. Wenn aber bey jemanden der Wechsel ohne Beyseyn eines Mäklers geschlossen wird, so muß der Streit durch schriftliche Zeugnisse und Zeugen geschlichtet werden.

33.

Von Annullirung der Wechsel, welche weder acceptiret noch protestiret werden.

Wenn auf einen der gegebenen Wechsel die Zahlung erfolgt, oder auch acceptiret, und wegen Weigerung der Zahlung prote-

спованъ, по прочіа два въ срокъ и послъ срока уничтожанъ; пакже хопябъ всъ при были, а изъ нихъ ни по одному послъ написаннаго въ векселъ къ плашежу срока въ при мѣсяца не акцепшовано, а въ неплашежъ надлежащаго протесту не учинено; пакіе вексели тройные и одинакіе за пропуцциемъ онаго сроку въ судъ и въ щепы и въ переводы не принимаю, и никакого взыска нія не чинио по тому что акцеп шованіе и плашежъ подписанъ быи имѣио на одномъ векселъ, пакже и протестио и судъ чиниося по одному векселю, какъ проспраніе выше изображено. А кто ни акцеп шациі ни протестиа не учинио, и пропустио указной прехъ мѣсяч ной срокъ, тоио самъ свое попе рилъ небреженіемъ своимъ; ибо по сему успаву подпверждено, вексели получа акцепшованъ, и попомъ пла шежа прерованъ, или протестио ванъ въ самой срокъ векселя. И хопя преспорожностио, во уничтож еніи постороннихъ двухъ векселей, яминно въ семь пунктио написана, однакожъ кто похочетъ пакихъ век селей у себя далъ не держанъ, тоио воленъ ихъ изодранъ или почернитъ, чіобъ никакого впредъ соблазна къ подлогамъ не было.

stiret worden; so sollen die übrigen zwen auf und nach dem Termine ungültig seyn. Dafern auch alle drey vorhanden seyn solten, aber keiner von denselben innerhalb 3 Monaten, nach dem in den Wechsel gesetzten Zahlungstermin acceptiret würde, oder auch wegen Nonbezahlung der gehörige Protest nicht aufgesetzt worden; so sollen dergleichen Wechsel, sie mögen Sola oder auch dreyfach seyn, wegen vorbeigelassenen Termins weder im Gerichte, noch in Rechnung, noch zur Remittirung angenommen werden können, sondern ihnen die Kraft des Wechsels benommen seyn, wie denn auch allezeit die Acceptation und Zahlung, gleichfalls der Protest und Forderung vor Gerichte nur auf einen Wechsel geschieht, welches oben weitläufiger erkläret worden. Wer aber weder acceptirt noch protestirt, und die gesetzte drey Monatsfrist vorbegehen läßt, der ist seines Rechts durch seine Nachlässigkeit verlustig. Denn die erhaltenen Wechsel müssen, besage dieser Ordnung, nothwendig in der gesetzten Zeit präsentiret und acceptiret werden, auch hierauf die Zahlung oder bey Verfallzeit des Wechsels der Protest folgen. Und obgleich, was die beyden Nebenwechsel, secunda et tertia betrifft, hiemit genugsame abhelfliche Verordnung gegeben worden, so ist doch dienlich, daß ein jeder, der solche in Händen hat, selbige auf solchen Fall nach Weisheit entweder zerreiße oder durchstreiche, damit solche künftighin keine Gelegenheit zum Betrüge geben können.

34.

О тѣхъ, кто будетъ по уничтоженному
векселю денегъ искасть:

А ежели кто, оставя вексельной
успавъ, будетъ и въ прехъ мѣсяч-
номъ срокъ получа пропалой или
украденой, или и самъ подавателъ
по уничтоженному векселю искасть
денегъ, причипая якобы ни по ко-
порому изъ нихъ деньги не запла-
чены, таково судить краткимъ ша-
моженнымъ судомъ; и буде подлин-
но съ такимъ послорошнимъ вексе-
лемъ другихъ денегъ искаль, и въ
помъ обличень будетъ, шакому за
умышленное воровство чинить пу-
бличное наказаніе, и шелмовать въ
помъ судъ, гдѣ шакія экзекуціи чи-
нить указано.

35.

О воровствѣ въ составѣ векселей и о опи-
скахъ:

А ежели кто подъ руки кого ш-
будъ въ векселяхъ подписанся, и
шѣмъ или инымъ образомъ здѣлаесть
воровски вексель, и въ помъ пойманъ
и обличень будетъ, шакимъ за оное
воровство чинить казнь по уложе-
нію. А ежели векселдавецъ въ чи-
слѣ и мѣсяцѣ, или въ числѣ денегъ
описешся, что случашся можесть,
того въ вину за фальшь не ставить,
но развъ за шо описаніе пропестъ
воспослѣдуесть, въ шакомъ случаѣ
должень иншересь и убышки запла-
нить.

34.

Von denen, welche auf Wechsel, so annullirt
sind, Geld fordern.

Wenn aber jemand mit Hintenansehung
dieser Wechselordnung in drey Monat Frist
auf einen verlornen oder gestohlenen Wech-
sel, ja auch der Präsentant selbst auf einen
annullirten Wechsel das Geld fordert, sich
stellend, als wenn noch auf keinen dersel-
ben das Geld wäre ausgezahlt worden,
den soll man gleich durch ein vom Zolle
genommenes Standgericht richten, und sollte
jemand mit einem solchen fremden Wechsel
eines andern Geld präntiren, und dessen
überwiesen werden, denselben soll man we-
gen erbachten Betruges öffentlich strafen,
und in dem Gerichte, wohin dergleichen Er-
kenntniß gehöret, für unehrlich erklären.

35.

Vom Betrug in Stellung der Wechsel, und vom
Versehen im Schreiben.

Sollte aber jemand unter einer fremden
Hand den Wechsel stellen, und durch diese
oder eine andere Art einen falschen Wech-
sel machen, auch darinn ergriffen und des-
sen überwiesen werden, den soll man sol-
ches Betrugs halber nach den Gesetzen be-
strafen: Wenn sich aber der Trassent im
Dato, Monat oder in der Geldsumme
verschreibt, welches wohl geschehen kann,
so soll dieses Versehen ihm nicht als ein
dolus malus imputirt werden, sondern es
kann wegen des Verschreibens ein Protest
erfolgen, da denn in diesem Falle man
schuldig ist, die Interesse, nebst dem daraus
herfließenden Schaden, zu bezahlen.

О скоромъ судѣ и о удовольствованіи въ
вексельныхъ дѣлахъ.

Когда подавапель или другой, кому
вексель не заплаченъ, въ непла-
тежѣ по векселю и о убыткахъ бу-
детъ просить въ таможенномъ или
рапушскомъ судѣ, по какъ скоро
возможно рѣшишь, и болѣе осьми
дней рѣшеніемъ не продолжатъ, и
въ тѣхъ осьмь дней повары или
имѣніе на столько, на сколько век-
сельнаго иску, надлежитъ зааресто-
вать, и потомъ продать публич-
нымъ торгомъ, и удовольствоватъ
просителя со всѣми убытками, какъ
выше въ 30 пунктѣ о убыткахъ изо-
бражено, конечно въ двѣ недѣли, а
по нуждѣ для продолженія въ прода-
жѣ, въ мѣсяць, кромѣ такихъ дѣлъ, по
которымъ далны сыски и споры
произойдутъ, и потребуется изъ
другихъ городовъ, о чемъ въ уставѣ
таможеннаго суда особливо сроки
изъяснены. А буде поваровъ и имѣ-
нія пропавъ иску не доспанеть или
ничего нѣтъ, по самого виновата-
го задержавъ подъ карауломъ, и
учинивъ съ нимъ по уставу тамо-
женнаго суда: А ежели принима-
пель или переводипель или подпи-
сатели или вексельдавецъ будутъ въ
протештованномъ вексель справед-
ливыя причины показывать, что они
дѣльно въ платежѣ опказали, та-

Von prompter Justiz und Satisfaction in
Wechselfachen.

Wenn der Präsentant oder ein ande-
rer, dem der Wechsel nicht ist bezahlt wor-
den, wegen Nichtbezahlung des Wechsels,
und der desfalls aufgegangenen Unkosten,
entweder im Zollgerichte, oder im Rath-
hause, vor Gericht suppliciren; so soll man,
so bald möglich, hierauf Resolution erthei-
len, und mit der Resolution nicht länger
als 8 Tage Anstand nehmen, und während
dieser 8 Tage Acceptanten entweder an
Waaren oder Gütern soviel wie sich der
Wechsel beläuft, arrestiren, verauctioniren
und dem Supplicanten davon mit allen
Unkosten, wie oben im 20 Puncte von den
Unkosten erwähnt, contentiret werden, da-
ben die ganze Sache aufs höchste in zwei
Wochen, und so die Noth wegen Verlän-
gerung des Verkaufs es erfordert, in Mo-
nat Zeit zu Ende gebracht werden muß;
außer in Sachen, die weitläufige Unter-
suchung und Anfragen aus andern Städ-
ten erfordern, wovon im Reglement des
Zollgerichts aparte gehandelt wird. Wenn
aber die Waaren und Güter nicht an die
Summe, welche zu zahlen ist, reichen oder
gar keine dergleichen vorhanden; so muß
man den Schuldner selbst unter Arrest setzen,
und mit demselben nach dem Reglement des
Zollgerichts verfahren. Wenn entweder der
Acceptant, Remittent, Indossent oder Trafs-
sent bey Protestirung des Wechsels legitime
Ursachen vorwenden werden, warum sie die

кимъ до осмидневнагожь сроку оправданіе свое принести. Однакожь въ чемъ искъ деньги или товары, по положивъ подь охраненіе суда, или надежныхъ порукъ дать, пока оправленъ или обвиненъ и подлежащее по вексельному праву съ виноватаго возвращено будетъ, а безъ того судящимъ не опускашь и не послабляшь ни подь какимъ предлогомъ, а держашъ подь арестомъ подь спрахомъ, ежели уснувши на самихъ на ихъ взявши всего иску, дабы вексельному печенію и вѣрному дѣйствію его никакого поврежденія не было.

37.

О немняніи пошлинъ съ векселей и съ вексельнаго суда

Съ векселей какъ иностраныхъ, такъ и внутреннихъ, никакихъ пошлинъ не брать, и писашъ ихъ по формамъ на проспой бумагѣ, токмо пропешъ и прочія при судѣ письма писашъ на гербовой бумагѣ, а гдѣ гербовой бумаги не случится то и на проспой, платя въ казну деньги, что надлежало было за гербовую бумагу дать, также по торговымъ пропешпованнымъ векселямъ будетъ судъ въ паможныхъ или въ рапушахъ словесной, съ тѣхъ попомужъ пошлинъ кромѣ определенной акциденціи не имашъ, какъ о

Zahlung weigern; so sollen ihnen 8 Tage Frist, sich zu rechtfertigen, gegeben werden. Indessen aber muß bis zum Ausgange der Sache, und bis das gehörige dem Wechselrechte gemäß von dem Schuldigen restituiret worden, das Geld oder die Waaren (worüber gestritten wird) zur Sicherheit in das Gericht deponiret, oder deshalbn sufficiente Caution gestellet werden, außer diesen aber muß der Richter keine Vorstellung regardiren, auch weder den schuldigen loslassen, noch dessen Strafe verringern, sondern denselben (vielmehr beständig) unter Wache halten: wenn aber der Richter hierwider handelt, so muß er dasjenige, worüber suppliciret worden, selber gutthun, damit die Roufirung des Wechsels und die Gültigkeit desselben keinen Schaden leiden.

37.

Von dem Wechsel und Wechselgerichte wird kein Zoll genommen.

Von den Wechseln, sie mögen entweder außer das Reich oder in dasselbe verschickt werden, wird kein Zoll genommen, auch dieselbigen auf kein Stempelpapier geschrieben, außer der Protest und die andern vor Gericht vorkommenden Schriften; wo aber kein Stempelpapier vorhanden, so wird sowohl der Protest, als die übrigen Schriften, auf schlecht Papier geschrieben, und die Gebühr für das Papier an die Krone bezahlet. Ungleichem wird von den protestirten Wechseln, worüber entweder im Zoll- oder Rathhause mündlich geklaget wird, kein Zoll außer den verordneten Accidentien genommen, wie solches im Regle-

помь въ уставѣ таможеннаго суда написано; и тѣхъ убытковъ съ виноватаго не возвращать, понеже исцу въ награжденіи всѣхъ его убытковъ положенъ импересъ немалой.

38.

О судѣ въ ратушахъ и таможенныхъ о вексельныхъ дѣлахъ неоднихъ токмо купцовъ, но и прочихъ чиновъ, кто вексельми обяжется:

Понеже сей вексельной уставъ хоня для купеческихъ векселей есть, однакожь когда кто изъ воинскихъ, спаискихъ, духовныхъ, или и иныхъ чиновъ самъ себя привяжетъ съ купеческомъ въ переводъ денегъ векселями, или другими какими домовними письмами подъ образомъ векселя, такимъ нигдѣ индѣ по почію по семужь уставу какъ на купцовъ такъ и купцамъ на нихъ просить, и удовольствово чинить въ ратушахъ и таможенныхъ, не смолря ни на какое ихъ представленіе, что они не много суда, понеже купцамъ несносное есть потеряніе времени и поврежденіе купечества, когда имъ на другихъ чиновъ по векселямъ просить въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ тѣ люди вѣдомы. И для того кто изъ такихъ не хочетъ подвергать себя подъ судъ ратушской и таможенной помпъ, да не дерзаетъ самъ себя векселями и другими письмами подъ образомъ векселей съ купеческомъ привязы-

ment des Zollgerichts gemeldet ist. Und diese Unkosten dürfen nicht von den Schuldigen restituiret werden, weil dem Kläger zur Vergeltung aller seiner Unkosten reichlich Interessen zugestanden sind.

38.

Von den Wechselaffairen, so im Rathhause und Zollgerichte vorkommen, und nicht allein die Kaufleute, sondern auch andere Personen, wes Standes sie auch seyn mögen, welche sich durch Wechsel verbinden, angehen.

Obgleich diese Wechselordnung vornehmlich für die Kaufmannschaft verfertiget worden, so soll dennoch, wenn jemand entweder von den militair-civil- und geistlichen Bedienten, oder wes Standes er immer seyn möchte, Geld durch Wechsel übermachen, oder einen Wechsel auf sich selbst stellen, oder sonst mit der Kaufmannschaft in Form eines Wechsels sich verbinden würde, denenselben nirgend anders sie mögen entweder von den Kaufleuten, oder die Kaufleute von ihnen, etwas zu prätendiren haben, als nach dieser Wechselordnung im Rathhause oder Zollgerichte Satisfaction gegeben werden, unangesehen ihrer Vorstellung, daß sie nicht unter dieses Gericht gehören, weil den Kaufleuten der Zeitverlust und die Störung ihres Negocii, wenn sie mit einer andern Person, außer den Kaufleuten, über die Wechsel in den Orten, wo deren Gericht ist, suppliciren sollen nicht gelegen fällt. Wer sich deshalb von solchen weder dem Rathhause noch Zollgerichte unterwerfen will, der soll sich auch nicht unterstehen durch Wechsel, oder an-

вапъ, или неисправнымъ себи показывапъ; а за такія письма, кои подъ именемъ векселя даны будутъ, не по формъ, но инымъ какимъ ни еспъ образомъ, брапъ на гошпипаль по полу проценку съ рублѣ съ пѣхъ, кто такія письма прошивно сего уставу писалъ и давалъ.

39.

Заключеніе.

Ежели по векселямъ въ судъ прозойдутъ такія дѣла, о копорыхъ въ семь уставѣ еспъ нимало упомянуто, или на иныя не довольно къ рѣшенію покажется, о такихъ дѣлахъ изъ городовъ во время осьми дней опъ начала дѣла учиня присягу при исцѣ и опивѣлчикѣ въ помъ, что безъ всякаго вымыслу къ продолженію и не по спраспн оспановили, писавъ въ Комерцъ-Коллегію, и прилагавъ свои мнѣнія, а пойдъ Коллегію въ восемь дней разсматривавъ, и ежели что конечно въ дополнку вноеть надобно, о помъ докладывавъ въ Сенатъ съ представлениемъ мнѣній, гдѣ по апробаціи Вержховнаго Тайнаго Совѣта особо напечатано и публиковано бытъ имѣеть; однакожь между тѣмъ временемъ, чпобъ просипели не лишылсь своихъ исконъ чрезъ упадки опивѣлчиновъ, пока-

дере Schriften in Form eines Wechsels mit den Kaufleuten zu engagiren, oder sich nicht gegen dieselbe inexact bezeigen. Von Briefen aber, welche unter den Namen eines Wechsels, nicht aber nach deren Formular sondern nach einem andern, wie es auch immer seyn mag, gegeben werden, soll von denen, welche dergleichen wider diese Ordnung geschrieben oder gegeben haben, ein halb pro Cento für das Hospital genommen werden.

39.

W e s t l u f.

Wenn solche Wechselaffairen im Gerichte vorkommen, wovon in dieser Ordnung gar nichts gehandelt worden, oder wo selbige zur Fällung der Resolution nicht zugänglich scheint; so sollen dergleichen Sachen in den Städten in Zeit von 8 Tagen, nach Angebung derselben vor Gericht, wenn vorher von dem Kläger oder von dem Beklagten, daß sie hierinn gar keine Gedanken zur Verlängerung, noch wegen einiger Affecten die Sache aufgehalten haben, geschworen worden, dem Commerciencollegio nebst ihrem Gutachten zugeschieket werden, welche das Collegium alsdenn innerhalb 8 Tagen durchsehen soll. Ist nun unumgänglich nöthig, etwas zu dieser Wechselordnung hinzu zu thun; so soll solches dem hohen Senate nebst dem Gutachten des Commerciencollegii vorgetragen werden, allwo, nach Approbation des hohen geheimen Conseils solches aparte soll gedruckt und publiciret werden. Damit aber unterdessen

мѣсть на предложеніе дополненіе со-
спонися, и публикуешся въ томъ
судѣ, кои будущъ указу пребоващъ,
учинишь арестъ на поличное число
денегъ или имѣнія, сколько всего
иску и съ убытками у той perso-
ны, кою они по мнѣнію своему ви-
новапу признали; а ежели безъ аре-
ста вѣрящъ, по въ плашежѣ обя-
зашъ поруками, а какъ дополнитель-
ной указъ получашъ, тогда попому
и поступашъ; а ежели судъ дѣло
оснашовишь, и предложеніе учинишь
вмѣстѣ прочныя пункты, толкуи инымъ
неприснойнымъ образомъ, что при
апробаціи усмотрѣно будешъ, та-
кіе судящіе повинны пѣмъ, кому они
окончаніемъ промѣшкали, или кого
арестовали напрасно, заплатишь
вышеписанные всѣ проценты, и
сверхъ того лишешъ съ того дѣла
акциденціи.

die Forderung der Kläger wegen Banque-
rout der Beklagten nicht möge verloren ge-
hen, bis daß auf die Vorstellung ein Be-
scheid zur Completirung erfolget, und in
dem Gerichte, wo man wegen der Ordre
angehalten, die Publication geschehen; so
soll ein Arrest auf so und so viel Geld oder
Güter, so hoch die Forderung mit allen
Unkosten ist, auf die Person, die man für
schuldig achtet, geleet werden; wenn man
aber derselben ohne Arrest traует, so muß
sie wegen der Zahlung Caution stellen, bis
nachgehends die Verordnung oder Ukase
wegen Completirung dieser Wechselordnung
darauf erfolget, und alsdenn muß darnach
verfahren werden. Sollte aber das Gericht
die Affaire verzögern und Vorstellung
thun, obgleich der Casus ausdrücklich in
der Wechselordnung enthalten, und selbigen
auf eine andere Art erklären; so sollen die
Richter, wenn es bey der Approbation be-
merkt wird, demjenigen, den sie in seiner
Sache aufgehalten, und unschuldig arretirt
haben, alle oben erwähnte pro Cento zu
zahlen gehalten seyn, und über dieß die
Accidentien für solchesmal von der Sache
nicht genießen.

- ГЛАВА ВТОРАЯ.

О ВЕКСЕЛЯХЪ НА КАЗЕННЫЯ
ДЕНЬГИ

I.

О поступкѣ въ казенныхъ векселяхъ по силѣ первой главы сего устава:

Хотя въ Россійской имперіи казенной вексельной переводъ денегъ естъ, и по инспрукціи Воеводской выданной въ прошломъ 1728 мѣ году по 36. пункту, велѣно отдавать изъ казны на вексели деньги въ губерніяхъ Губернашорамъ, и поставленъ срокъ плашежа по объявленіи въ мѣсяцъ, а провинціальнымъ и городovýmъ Воеводамъ того чинить запрещено; но въ то время, какъ она инспрукція выдана, особливаго вексельнаго устава еще не было, и потому вексельные переводы бывають не отъ однихъ Губернашоровъ но и отъ Коллегій, какъ отъ дву Воинскихъ и Иноспранной, такъ отъ Каморъ и отъ прочихъ Коллегій же и Канцелярій и ихъ подчиненныхъ, а иные съ стороны гопшоваы деньги отдають въ казну, и берутъ вексели избѣгая въ провозѣ лишннихъ расходовъ и опасностей. Того ради съ публикованіи сего устава должны во всѣхъ казенныхъ векселяхъ поступать по силѣ первой главы сего устава такъ, какъ о шарпикуллр-

Das zweyte Capitel.

Von den auf Krongelde gestellten
Wechseln.

I.

Wie man mit Kronwechseln, kraft des ersten Capitels, in dieser Ordnung verfahren soll.

Obgleich im russischen Reiche das Uebermachen der Krongelde per Wechsel im Gebrauche ist, und vermöge des 36. Punctes der Instruction der Boywoden, so im 1728sten Jahre herausgegeben, den Gouverneurs in den Gouvernements die Krongelde auf Wechsel zu geben und den Zahlungstermin auf einen Monat nach Sicht zu stellen befohlen worden, doch so, daß die Provinz- und Stadtwonwoden solches unterlassen müssen, weil eben zu der Zeit, da diese Instruction herausgekommen, noch keine besondere Wechselordnung gewesen; so soll doch auch diese Remittierung per Wechsel nicht allein bey den Gouverneurs, sondern auch bey den Collegiis, als den Kriegs- Reichs- Kammer- und den übrigen Collegiis und Cancellen, wie auch bey deren Subalternen, Statt haben. Und weil auch Fremde bisweilen contant Geld in die Caffe geben und dafür einen Wechsel nehmen, um die überflüssigen Unkosten wegen der Fuhre, als auch die dabey zu besorgende Gefahr zu vermeiden: als soll a dato der Publication dieser Wechselordnung mit allen Reichswechseln, kraft des ersten Capitels dieser Wechselordnung, eben so, als in den Particulair-

ныхъ векселяхъ изображено. А что для лучшаго охраненія казенныхъ денегъ и до скорого отправленія по векселямъ касается, о томъ явствуетъ въ слѣдующихъ пунктахъ:

2.

О такихъ, кто готовыя деньги въ казну отдасть, и возьмётъ вексель:

Кто въ Санктпетербургъ и въ Москвѣ или въ другомъ городѣ куда свозъ деньгамъ бываетъ, изъ купечныхъ или иныхъ чиновъ людей пожелаетъ деньги перевести въ другой городъ, такому объявить въ командѣ, въ которую деньги свозить надобно, чтобы у него деньги принявъ въ казну, и давъ вексель, у такова поспѣшь принявъ доношеніе; и не чиня никакова продолженія, (какъ по случается по такимъ доношеніямъ, дѣлають выписки,) но посмотрѣвъ въ репортъ и въдомоспи, если ли въ томъ городѣ наличныя деньги, и буде если безъ сумнѣнія такова, что послѣ такова репортъ посланы или въ расходъ издержаны, тогда помѣшавъ на томже доношеніи самому командиру, у котораго подѣлденіемъ денежная казна, чтобы у него деньги принявъ, и по пріемъ записать въ приходную книгу, а тому просителю дасть (*) вексель за рукою командир-

(*) Образецъ 13. 3. главы.

wechselfn gemeldet, verfahren werden; was aber die Sicherheit der Krongelber und derselben geschwindere Auszahlung betrifft, darüber geschieht in folgenden Puncten Erklärung.

2.

Von denen, welche contant Geld in die Cassé geben und Wechsel dafür nehmen.

Wenn in St. Petersburg oder in Moskau oder in einer andern Stadt, wo die Verführung der Gelder gebräuchlich ist, entweder jemand von den Kaufleuten, oder eine andere Person, wes Characters sie auch seyn mag, nach einer andern Stadt Geld zu übermachen verlangt; so muß sich derselbe bey dem Commando, wo das Geld hinzuführen ist, melden, damit von ihm das Geld in die Cassé möchte genommen und ein Wechsel dafür gegeben werden. Dasselbst soll denn von demselben gleich die Supplique angenommen, und keine Zögerung gemacht werden, (wie es zu geschehen pfleget, daß man auf dergleichen Suppliquen erst einen Auszug machet) sondern nur die Rapporte und Nachrichten durchgesehen werden, ob in der andern Stadt contant Geld ist, oder ob dasselbst das Geld verschickt oder ausgegeben sey, und wenn man daraus ersieht, daß in solcher andern Stadt contant Geld ist, alsdenn muß der Befehlshaber selbst, unter wessen Aufsicht die Geldcassé ist, die Supplique unterschreiben, daß man vom Supplicanten das Geld empfangen und nach Empfang der Gelder solches in die Einhabungsbücher eintrage. Hiernächst muß dem

скою въ крапичкѣхъ терминахъ, у кого сколько принято, и поликоежь бы число выдано было изъ наличныхъ всякаго званія зборовъ тому просителю, или кому онъ прикажетъ, и на томъ вексель подписать, по объявленіи векселя конечно въ недѣлю, и буде спанеть другова и претъева векселя просить, тогожь времени дасть безъ отрицанія, а въ нихъ написать такъ, какъ между партикулярными людьми въ векселяхъ писать велѣно. А именно: въ другомъ, *буде ло первому не выдано, то выдать ло сему другому, а въ претъемъ, буде ло первому и второму не выдано, то выдать ло сему третьему,* и въ приемъ пѣхъ векселей, кто приметъ, росписывающа въ тойже приходной книгѣ, въ которой приемъ деньгамъ записанъ будетъ. Сими опправленіемъ попомужь больше недѣли не мѣшканы.

3.

О такихъ, кто будеть деньги на вексель отдавать, и обнадѣжитъ самъ, что въ томъ городѣ, въ которой вексель беретъ, наличныхъ денегъ есть:

Кто будеть претовавъ, чѣтобъ у него деньги въ казну приняты, и дасть вексель въ другой городъ, а у командира изъ того города вѣдомости не случится, есть ли тамъ наличныхъ денегъ, а хотя вѣдомости

Supplicanten der Wechsel unter der Hand des Befehlhabers in kurzen Terminis gegeben werden, so daß darin gemeldet werde, von wem und wie viel empfangen ist, und wie viel wieder von den contenten eingenommenen Geldern, sie mögen von einer Einnahme seyn, wie sie wollen, dem Supplicanten, oder dem er Ordre giebt und in dorso unterschreibt, soll ausgezahlt werden. Sollte auch jemand Secunda- und Tertiawechsel verlangen, so sollen sie denselben alsobald ohne einigen Widerspruch gegeben und dieselben sowohl, als in die Wechsel von Particulairpersonen, nach obiger Vorordnung gesetzt werden, in Secunda: wenn Prima nicht bezahlet worden, so zahle man auf diesen Secunda; in Tertia, wenn Prima und Secunda noch unbezahlet sind, so zahle man auf diesen Tertia. Wer nun also einen Wechsel annimmt, der muß darüber in den dortigen Einnahmbüchern, in welche der Empfang der Gelder eingeschrieben wird, quittiren. Mit welcher Verrichtung dieser Sachen jedoch nicht länger als eine Woche soll zugebracht werden.

3.

Von denjenigen, welche Geld auf Wechsel geben und selbst versichern, daß in der Stadt, auf welche der Wechsel genommen wird, content Geld vorhanden sey.

Wenn jemand Geld in die Cassе zu geben ansucht, um dafür einen Wechsel nach einer andern Stadt zu nehmen, aber bey dem Befehlshaber derselben Stadt keine Nachricht vorhanden, ob allda content Geld ist, und ob er gleich Nachrichten und Kap-

и репорты имѣють, а сумнительны объ нихъ, попому, чпо случается послѣ репорта деньги высланы, или въ расходы употреблены, въ такомъ случаѣ претребователю объявить, будетъ ли онъ доволенъ, чпобъ ему въ томъ мѣспѣ, (ежели денегъ наличныхъ нѣтъ,) ждашь, пока мѣспѣ соберутся деньги, и буде ждашь обнадежить, о томъ велѣшь ему подѣ своимъ доношеніемъ подписаться, и попомъ дашь вексель, какъ выше во 2мъ. пунктѣ писано.

4.

О исправной заплатѣ по такимъ векселямъ:

Когда въ городѣ, въ которой данъ вексель, подавателъ явился съ даннымъ векселемъ къ тому командиру, у кого деньги въ вѣденіи, и на кого оной вексель данъ, то не пребуя доношенія, и не дѣлавъ выписки приниявъ подписашъ тому командиру на вексель, чпо объявленъ годъ, мѣсяць и число, и буде есть наличныя деньги, то хопя въ вексель срокъ недѣля написана, однакожь не дожидаясь онаго срока выдашь потогъ дня, а буде наличныхъ денегъ сполько нѣтъ, то собрать оныя сборщиковъ, или взявъ изъ другихъ командъ, гдѣ есть деньги, заимно, какъ о томъ ниже въ 7 пунктѣ изображено, и конечно въ недѣлю оп-

porte hat, jedoch dabey zweifelhaft ist, ob es nicht möchte geschehen seyn, daß, nachdem der Rapport eingegeben, das Geld verschickt oder zu Ausgaben verbraucht worden: so muß man in diesem Falle dem Supplicanten melden, ob er damit zufrieden seyn wolle, (wenn kein contant Geld vorhanden ist) so lange zu warten, bis an demselben Orte welches zusammen gebracht worden. Verspricht er alsdenn zu warten, so soll man ihn solches unter seine Supplique unterschreiben lassen, und ihm hierauf den Wechsel geben, wie im andern Puncte gemeldet ist.

4.

Von richtiger Bezahlung auf solche Wechsel.

Wenn der Präsentant in der Stadt, wohin der Wechsel gestellet, sich mit dem gegebenen Wechsel bey dem Befehlshaber, welcher die Aufsicht über das Geld hat, und auf den der Wechsel gestellet ist, meldet; so ist keine Supplique noch Extract zu machen von nöthen, sondern der Befehlshaber acceptirt den Wechsel mit Hinzuthun des Jahrs, Monats und des Datii der Präsentation. Sollte contant Geld in Cassa. seyn, so soll, unangesehen der Wechsel auf 8 Tage Sicht gestellet ist, noch desselben Tages das Geld ausgezahlt werden; wenn aber so viel Geld nicht in Cassa ist, so soll man solches von den Cassirern oder von einem andern Commando, wo Geld vorhanden ist, aufnehmen, (wie solches im 7ten Puncte unten gemeldet wird) und aufs höchste solches in einer

дать, и въ приѣмѣ на вексель подавателю подписать.

5.

О содержаніи выплаченнаго векселя и о запискѣ въ расходную книгу и о репортахъ:

Выплаченнои вексель съ подписною на немъ пріемщиною содержатъ и хранятъ обще съ указами и ассигнаціями на ряду, а въ расходной книгѣ такую выдачу записываютъ имянно, откуда и за чьею рукою и кому выдано, и припомъ означивать изъ какихъ сборовъ, и послѣ того на первой почтѣ не дожидаясь мѣсячнаго репорта писать о томъ имянно въ по мѣсяцъ, откуда вексель данъ, да въ Каморъ или другую Коллегію и Канцелярію, въ копію надлежало было деньги послать, дабы оныя, откуда надлежитъ, полнокоежъ число могли взять, и по приѣмъ у себя въ приходъ записать, означа, что чрезъ переводъ вексельной получены.

6.

О протестахъ на казенные векселя, и о удовольствіи въ томъ:

Буде по векселю, копорой данъ на готовыя деньги въ послановленной срокъ за неимѣніемъ денегъ заплачивать не можно, и томъ подавателю векселя самъ посрочить до со-

Woche auszahlen, auch wegen der Zahlung von dem Präsentanten unter den Wechsel sich quittiren lassen:

5.

Von Beybehaltung des Bezahlten Wechsels und von Einschreibung in die Ausgabebücher, wie auch von Rapporten.

Der mit der Unterschrift des Einnehmers bezahlte Wechsel soll beybehalten und mit den Ordres und Assignationen ordentlich verwahret, auch die Auszahlung derselben in die Ausgabebücher eingeschrieben werden, so daß daraus erhelle, woher, unter wessen Hand, und wem der Wechsel gegeben, und aus was für Einkünften das Geld bezahlet ist. Auch muß hernach gleich mit der Post, ohne Abwartung bis zum monatlichen Rapport an den Ort, von wannen der Wechsel gegeben ist, ausführlich geschrieben, wie nicht weniger dem Cammer- oder einem andern Collegio, oder einer Canzellen, an welche das Geld zu übermachen gewesen wäre, Nachricht gegeben werden, um wiederum von dem Orte, wo es sich gehöret, eine gleiche Summe zu heben und nach Empfang in die Einnahmebücher zu schreiben, und muß dabey notiret werden, daß solches per Wechsel gehoben worden.

6.

Von Protesten gegen Kronwechsel und von Wiedererstattung derselben.

Wenn der Wechsel, welcher auf constant Geld gestellet worden, am gesetzten Termine, wegen Mangel des Geldes, nicht bezahlet wird, und der Präsentant hierauf keinen längern Aufschub wegen Zusammen-

бранія денегъ не пожелаетъ, тогда командиру написать самому прописать, что онъ денегъ не выдалъ за неизмѣнимъ наличныхъ, и отдашь подавателю векселя, и сверьхъ того репоршовать въ то мѣсто, откуда вексель данъ, опъ себя чрезъ ординарную почпу; а подавателъ долженъ вексель и прописать послашь къ переводителю немедленно, и въ томъ случаѣ повиненъ опъ, кто не на готовыхъ деньгахъ вексель далъ, заплащивъ переводителю собственныхъ своихъ по осьми процентовъ на сто, а наслощія деньги назадъ изъ казны выдашь немедленно, а именно въ недѣлю. Будежь на того командира, кто прописать прислалъ, покажетъ, что онъ имѣя деньги далъ прописать не дѣльно, по опъ осмь процентовъ взяшь съ тогожь, кто вексель далъ, и отдашь пому, чьи деньги на вексель приняты, а наслощія деньги попомужъ выдашь въ первомъ или въ другомъ городѣ, въ которомъ переводителъ похочетъ, по полученіи въ недѣлюжь; а опому векселядавцу за понесенной убытокъ въ плажежь осми процентовъ по изслѣдованію за недѣльной прописать съ того, кто имѣя деньги допустилъ до прописки, доправитъ въ полшора, по опъ по 12 процентовъ. Также когда командиръ изъ какой злобы или

bringung des Geldes geben will; so muß der Befehlshaber selbst einen Protest aufsetzen lassen, und solchen dem Präsentanten geben, daß er nämlich aus Mangel baar in Casse befindlicher Gelder den Wechsel nicht bezahlet habe, auch muß er davon überdies mit der ordinären Post an den Ort, von wannen der Wechsel gegeben ist, rapportiren. Hiernächst ist nun der Präsentant schuldig, unverzüglich, sowohl den Wechsel, als auch den Protest an den Remittenten zu schicken, und ist in diesem Falle derjenige, welcher auf kein contant Geld den Wechsel gegeben, dem Remittenten schuldig, von seinem eigenen Gelde 8 pro Cento nach der Summe des Wechsels zu zahlen, und dem Remittenten die ganze Summe aus der Casse unverzüglich, und zwar in einer Woche, zurück zu geben. Sollte aber jemand dem Befehlshaber, der den Protest geschickt, beweisen können, daß er baares Geld in Cassa gehabt und einen unnöthigen Protest gegeben, so soll man von dem, welcher den Wechsel gegeben, 8 pro Cento nehmen, und es dem, welcher Geld für den Wechsel gezahlet, nebst der ganzen Wechselsumme in einer oder der andern Stadt, in welcher es dem Remittenten beliebt, nach Erhaltung solcher Nachricht innerhalb einer Woche zustellen; der Trassent aber soll wegen des ihm zugefügten Schadens, so in 8 pro Cento bestehen, von dem, der das Geld gehabt und den Protest zugelassen, nach gescheneher Untersuchung wegen des falschen Protestes noch halb so viel, das ist 12 pro Cento,

страсти векселя не приметъ, и не подпишетъ, или и подпишетъ, да денегъ не выдастъ, и пропеспа не дастъ, къ такому командиру припши подавателю съ публичнымъ Нотариусомъ, (гдѣ есть) и при дву или трехъ свидѣтеляхъ объявишь, что онъ на него учинишь пропессть, и попомъ написать пропессть съ подписаніемъ свидѣтелей, по которому повиненъ заплашишь означенныя восемь же процентовъ на сию изъ собственныхъ своихъ денегъ, а наспощія деньги возвращаешь изъ казны. А когда переводилъ при взятыя векселя самъ надеженъ былъ наличнымъ деньгамъ быть, а не отъ командировъ обнадеженъ, какъ въ 3. пунктѣ упомянуто, то онъ не пропеспуя долженъ за срокомъ дожидаться денегъ, которыя коль скоро соберутся, тогда и выдашь; а буде собравъ деньги, выдачею волочить спанеть, о такомъ пропесствованіи и за неплатежъ поступать по вышеписанному, дабы не имѣли случая вредить векселей.

7.

О векселяхъ данныхъ изъ нижнихъ командъ къ вышнимъ:

Кпо нижней командиръ, попому по указамъ надобны деньги въ

сич bezahlen lassen. Gleichfalls, wenn ein Befehlshaber aus Bosheit oder sonst aus irgend einer Affection den Wechsel nicht acceptiret oder auch acceptiret, jedoch weder das Geld, noch den Protest ausgiebt, so muß bey solchem Befehlshaber der Präsentant mit einem Notario publico (wo einer ist) kommen, und in Gegenwart zweyer oder dreyer Zeugen indiciren, daß er wider ihn protestire, und hierauf einen Protest mit der Zeugen Unterschrift aufsetzen. Kraft desselben ist er alsdenn verpflichtet, die oben gemeldeten 8 pro Cento aus seiner eigenen Casse zu zahlen und die ganze Summe, so für den Wechsel gezahlet worden, aus der Reichscassa zurück zu geben. Wenn aber der Remittent selbst, bey Empfang des Wechsels, des in Cassa baar befindlichen Geldes versichert gewesen, nicht aber von dem Befehlshaber, wie in dem dritten Puncto bemeldet ist, versichert worden; so muß er ohne Protest die Auszahlung des Geldes erwarten, welche, sobald das Geld zusammengebracht worden, erfolgen muß. Wenn aber das Geld schon beisammen gebracht und man ihn mit der Auszahlung anhalten sollte; so soll man protestiren und wegen nicht erfolgter Bezahlung, wie oben gemeldet, verfahren, damit dadurch keine Gelegenheit zur Infirmitation des Wechsels gegeben werde.

7.

Von Wechselln, so von einem Untercommando an ein höheres gegeben werden.

Wenn ein Unterbefehlshaber auf Ordre Geld zur Ausgabe an dem Orte, wo

росходъ въ томъ же мѣстѣ, а не въ посылку въ другіе города, принявъ у поспораннаго деньги и записавъ въ приходъ, какъ выше писано, дастъ къ вышнему командиру вексель о исправной заплатѣ принятой суммы, и по тѣмъ векселямъ равно исполнять, какъ опъ вышнихъ командировъ къ нижнимъ по даннымъ векселямъ чинить вѣрно. А понеже шакія подчиненныя команды не могутъ имѣть вѣдомостей, есль ли въ шѣхъ главныхъ командахъ гонювыя деньги, шого ради для той пользы вексельнаго печенія должны заплату чинить конечно въ недѣлю; и ежели на лицо денегъ имѣть, то взять подъ образомъ займа въ другихъ командахъ, гдѣ деньги еснь свободныя шакія, что могутъ безъ росходу до времени ко исправленію пролежать, однакожь чпобъ неболѣ половины брать; а ежели ко удовольствію векселей половины мало, то по пропорціи изъ разныхъ командъ, дабы и вексель исправиль и настоящихъ шѣхъ мѣспъ росходы вовсе не были оспановлены. Будежь въ томъ шакал поспоранная команда не послушаетъ, и имѣя деньги не ссудить, на шакіихъ пропестювать вышнему суду, а именно въ резиденціи Сенату конечно не пропуская недѣли, а буде въ срокъ не пропестуюеть, то по-

er wohnet, (aber nicht in eine andere Stadt zu remittiren,) nöthig hat, und nachdem er von einem andern Geld aufgenommen und solches in seine Einnahmebücher eingetragen, wie oben gemeldet, an einen höhern Befehlshaber einen Wechsel giebt, um die empfangene Summe richtig wieder auszuzahlen; so soll damit gleichergestalt verfahren werden, als mit Wechseln, welche von einem höhern Befehlshaber an einen untern gegeben werden; und obwohl dergleichen subalterne Commando keine Nachricht haben können, ob die höhern Commando baar Geld in Cassa haben, so soll dennoch dem Laufe des Wechsels en faveur die Zahlung gewiß innerhalb einer Woche geschehen; und wenn kein baares Geld vorhanden seyn sollte, so soll von einem andern Commando, wo Geld im Vorrathe ist, und bey welchem es nur bis zur Zeit der benöthigten Ausgaben stille liegt, jedoch nicht über die Hälfte, borgsweise aufgenommen werden. Sollte die Hälfte wegen Auszahlung des Wechsels zu wenig seyn, so soll, nach Proportion, aus verschiedenen andern Commando Geld eingenommen werden, damit der Wechsel kann bezahlet und auch zugleich die nöthigen Ausgaben bey einem jeden derselben bestritten werden. Sollte ein Commando dem andern hierin nicht willfährig seyn und das habende Geld nicht vorschießen wollen, wider solches soll das höhere Gericht protestiren, als nämlich in der Residenz der Senat, aufs höchste binnen einer Woche; wenn sie aber nicht bey Zeiten protestiren,

винны положенные проценты переводипеллмъ платипь, а Губернапорь, копорой надь всею губерніею главнымъ командиромъ еспь, шопть по посылкѣ пропеспа въ Сенатъ, долженъ и у посипоронной команды ареспомъ принудипь, и деньги взявъ по вѣкселю удовольспвовапъ.

8.

О скоромъ взысканіи и окончаніи вѣксельныхъ дѣлъ, кои вѣксели даны по принятіи денегъ:

Вышеозначенное взыканіе за непсполненіе по вѣкселямъ, копорые (принивъ въ казну деньги) даны, чинипь, и ко исполненію приводипь шѣмъ, кпо первую команду надь оными вѣкселядавцами и припимашельми имѣепъ, на примѣръ въ резиденціи въ Коллегіяхъ, а въ городахъ Губернапорамъ и Воеводамъ кралпкимъ паможеннымъ словеснымъ судомъ, и болѣе осьми дней вершеніемъ не продолжашъ, дабы всякъ съ надеждою опдавали въ казну деньги, и брами вѣксели, и шѣмъ въ провозахъ казны пользу чинили.

9.

О такихъ, кто будешъ изъ казны на вѣксель брать съ поруками для заплашы въ такое мѣсто, куда надлежало деньги вестп:

Также кпо надежной купецъ въ шакомъ городѣ, изъ котораго надлежипь деньги вестп въ Санкшпшер-

so sollen sie den Remittenten die gesetzten pro Cento bezahlen, der Gouverneur aber, welcher über ein ganzes Gouvernement das Oberhaupt ist, muß, nachdem der Protest in den hohen Senat geschickt worden, auch andere Commando mit Arrest zwingen, daß sie Geld aufbringen und den Wechsel contentiren.

8.

Von baldiger Satisfaction und Abtheung der Wechselaffairen, wenn Wechsel auf empfangene Gelder gegeben sind.

Obgemeldete Satisfaction wegen nicht Genugthuung der gegebenen Wechsel, worgegen Geld in Cassa eingenommen ist, soll geschehen und zur Vollkommenheit gebracht werden von denjenigen, die das Obercommando über die Trassenten und Acceptanten haben, als in der Residenz von den Collegiis, in Städten aber von den Gouverneurs und Woywoden, durch ein kurzes mündliches Zollgericht, dabey mit dem Schlusse nicht länger als 8 Tage soll zugebracht werden, damit ein jeder sein Geld sicher an die Krone geben, und Wechsel dafür nehmen, die Krone hingegen, durch Ersparung des Fuhrlohns Nutzen nehmen könne.

9.

Von solchen Personen, welche von der Krone auf Caution Geld per Wechsel nehmen wollen, um solches in dem Orte auszahlen zu lassen wohin es hätte sollen geführt werden.

Wenn ein in gutem Credit stehender Kaufmann in der Stadt, aus welcher das Geld nach St. Petersburg, Moscau, oder

бургъ, въ Москву или въ другое мѣсто, будете просить, чтобъ деньги ему выдасть, а у него принять въ означенныхъ мѣстахъ, гдѣ они надобны: такимъ купцамъ выдавать деньги съ обязательствомъ письменнымъ и съ поруками, а у нихъ брать вексели на одни деньги по при, какъ выше объявлено, въ копорыхъ писать (*) сроку платежа, считая отъ выдачи по распоянію мѣста, въ копорое могъ вексель дойти безъ излишества дней, по объявленіи не болѣе какъ въ недѣлю, и посылать тѣ вексели самими управителями на почтахъ или съ нарочнымъ, почтоубъ вѣрно въ назначенное мѣсто дошли, и поданы были.

10.

О подпискѣ тѣхъ векселей и о платежѣ денегъ или за неплатежъ о взысканіи:

Какъ оныя вексели получены будутъ, то на кого даны, шѣмъ къ платежу подписыванъ и въ срокъ семидневной платитъ; будете приматель не подпишетъ, а скажетъ, что платитъ онъ по тому векселю за неимѣніемъ переводилевыхъ у себя денегъ не долженъ, тогда вмѣсто пропеста взявъ скаску за рукою послать въ тотъ городъ, откуда вексель присланъ, гдѣ на переводилель и на ево порупчилахъ безсечно взять со опредѣлен-

(*) Образецъ 14. 3 главы.

одному иному мѣсту soll verführt werden, suppliciren sollte, daß ihm das Geld ausgezahlt werde, um durch ihn an den Orten, wo es nöthig ist, wieder auszahlen zu lassen; so soll solches demselben unter schriftlicher Obligation und gestellter Caution, nebstnehmung eines dreifachen Wechsels an den bestimmten Ort, wie oben gemeldet, ausgezahlt werden; in welchen der Zahlungstermin geschrieben seyn muß, daß selbiger, wenn die Distanz des Ortes abgerechnet wird, wie lange der Wechsel unterwegs seyn muß, sich nicht über acht Tage sich erstrecke, und muß der Wechsel an die Befehlshaber selbst mit der ordentlichen Post oder durch einen Expressen, geschickt werden, nur daß derselbe gewiß an den bemeldeten Ort gelangen möge und abgegeben werde.

10.

Von Acceptation dieser Wechsel, und von Zahlung der Gelder, oder im Falle der Nonbezahlung von Restitution derselben.

Wenn die Wechsel erhalten sind, so müssen diejenigen, auf die sie gestellet, selbige zur Zahlung acceptiren und innerhalb einer Woche bezahlen. Hingegen, wenn der Acceptant den Wechsel nicht acceptiren, sondern sagen wird, daß er nicht schuldig sey, denselben zu honoriren, indem er kein Geld von dem Remittenten habe; so muß man, anstatt des Protestes, einen Revers unter seiner Hand nehmen, und selbigen darauf nach der Stadt, von wannen der Wechsel geschickt worden, senden, allwo alsdann von dem Remittenten und dessen Cautionisten ohnverzüglich das Geld, sammt den verordneten 8 pro Cento, zu nehmen,

ными процентными по 8 на сто, а до того, на кого былъ вексель присланъ ненадежной, никакого дѣла не имѣлъ и не держалъ, но вѣдавшись имъ съ переводителемъ между собою самимъ. А копорой вексель принимавель къ платежу подпишетъ, да денегъ въ срокъ недѣли всѣхъ пласки не запластитъ, по немедлѣно въ первой послѣ сроку день взыскашь насполнѣя деньги и съ проценты по 8 на сто съ недоплаченнаго числа, а не со всей суммы, на помъ кто подписалъ, и конечно возвратитъ сполна не запуская послѣ срока больше мѣсяца. Будежь ни деньгамъ ни имѣнемъ съ надписавеля сполна денегъ не возмешся, или и при первомъ взысканіи взять плѣчего, въ такомъ случаѣ насполнѣя деньги и проценты взыскашь съ переводителя и съ поручиковъ его конечно въ мѣсяць, пошому что данъ вексель на ненадежнаго человека, а безъ такого порядку до переводителемъ оставя принимавеля не касатъся и не убытчатъ.

II.

Объ отдачѣ процентныхъ денегъ командирамъ послѣ взысканія казенныхъ денегъ:

Вышеозначенные процентные деньги, кои взяты будутъ за не-

und hat man mit dem, an welchen der ungültige Wechsel geschickt worden, nichts zu thun, noch ihn deswegen zu halten, sondern man muß sich hierüber mit dem Remittenten selbst abfinden. Sollte es sich aber zutragen, daß der Acceptant den Wechsel zwar zur Zahlung acceptiret, hingegen das Geld auf den Termin binnen acht Tagen, entweder ganz, oder zum Theil, nicht bezahlet; so muß man sofort den Tag darauf nach dem Termine das Geld, so wirklich für den Wechsel hastet, mit 8 pro Cento von der nicht bezahlten, nicht aber von der ganzen Summe von demjenigen, der acceptiret hat, eintreiben, und muß alles ohnfehlbar, ehe ein Monat nach dem Verfalltage verlossen, contentiret seyn. Wenn man aber weder an Gelde, noch an Gütern, die ganze Summe von dem Acceptanten bekommen kann, oder bey der ersten Anforderung gar nichts zu erhalten ist, alsdenn muß man in solchem Falle die ganze Summe mit den Prozentgeldern, entweder von dem Remittenten, oder dessen Cautionisten, ohne Aufschub auch innerhalb Mondesfrist eintreiben, weil der Wechsel auf eine unsichere Person gegeben; sonst aber hat der Remittent damit nichts zu thun und muß demselben kein Schaden zugefüget werden, weil alles auf den Acceptanten fällt.

II.

Von Auszahlung der Prozentogelder an die Wechsellhaber, wenn vorher die Krongelder eingegangen sind

Obenerwähnte Prozentogelder, welche wegen Nonbezahlung von dem Remitten-

*

плапезь съ переводшпелей и принимапелей, отдавать командирамъ, кои възыщуть, для того что и они имѣють плапезь за несправной плапезь по векселямъ изъ казны проценты изъ собственного своего имѣнія, поклома такую отдачу процентамъ чинить возврапи прежде въ казну истинныя деньги, а ежели кто дерзнетъ взять до возвращенія казенныхъ денегъ, съ того за преслушанія брать и отдавать на шпипаль всѣ тѣ проценты безъ всякаго послабленія.

12.

О взысканіи казенныхъ денегъ, кои будуть даны ненадежнымъ людямъ на самихъ управителей:

Кто изъ управителей отдасть казенныя деньги, и вексель возьметъ у ненадежныхъ людей, такъ что по тѣмъ векселямъ возвращенъ будетъ за неподпискою принципалевою и за неплапеземъ, какъ о томъ выше упомянуто, такія деньги брать съ самого того управителя изъ его собственного имѣнія въ срокъ мѣсяца, а въ доимку на тѣхъ немущихъ векселядвцахъ не числить, и въ доимочныхъ ведомостяхъ опнюдь не писать, для того, что управитель самъ не охраняетъ казну отдавъ на вексель ненадежнымъ людямъ, а ему управителю въ тѣхъ деньгахъ послѣ вѣдаться таможеннымъ судомъ.

ten und Acceptanten genommen werden, sollen den Befehlshabern, so solche eintreiben, darum gegeben werden, weil sie auch wegen unrichtiger Bezahlung für Kronwechsel selbige von dem ibrigen zahlen müssen, nur muß die Restituierung des Capitals vor der Auszahlung der Procentogelder geschehen. Sollte sich aber jemand unterstehen, selbige, bevor die Kronogelder eingegangen, zu nehmen, von dem soll man, wegen seines Ungehorsams, alle solche Procentogelder ohne Ansehen nehmen und an das Hospital geben.

12.

Von Eintreibung der Kronogelder von den Befehlshabern selbst, wenn nämlich an unsichere Personen solche auf Wechsel gegeben worden.

Sollte einer von den Befehlshabern von unsichern Leuten Wechsel nehmen und Kronogelder dafür zahlen, so daß solche Wechsel, weil sie der Acceptant nicht acceptiret, wegen deren Nonbezahlung, wie hievon oben Erwähnung gethan, zurückgeschicket werden: so soll selbiges Geld aus den Gütern der Befehlshaber innerhalb Monatszeit ersetzt und die nichts im Vermögen habenden Trassenten durchaus nicht unter die Kronschuldner gerechnet, noch in dem Restantienregister angeführt werden, darum, weil der Befehlshaber selbst die Casse nicht in Acht genommen, und Kronogelder auf unsicherer Leute Wechsel gegeben: der Befehlshaber aber kann nachgehends sich wegen der Gelder mit dem Zollgerichte abfinden.

13.

Кто изъ управителей въ срокъ надлежащаго взысканія не учинитъ, и сроку прибавитъ, по о взысканіи со штрафомъ на самомъ томъ управитель:

Также когда управитель по подписанному къ платежу векселю послѣ срока по силѣ сей главы того пункта, надлежащаго взысканія не учинитъ, и время срочное упустилъ, а напаче слабостію самъ собою срокъ приимаемому прибавитъ, и въ платежъ ему повѣритъ, и за такое упущеніе времени и слабостъ повиненъ управитель собственнымъ своимъ имѣніемъ всѣ казенныя деньги запластитъ, и сверхъ того по осьми процентомъ штрафомъ на шпигаль, а переводитель отъ того всего свободенъ, почито по заплатѣ оныхъ денегъ, можетъ такой управитель вышеписанныхъ своихъ денегъ на прииматель векселя искупать таможеннымъ судомъ.

14.

О удовольствіи по векселямъ настоящей суммы и процентовъ деньгами, а буде денегъ нѣтъ, по продажу изъ пожитковъ въ скорости:

Вышеозначенныя испишныя деньги и проценты, какъ на переводителяхъ и подписателяхъ, такъ и на управителяхъ, что на комъ взлѣ доведется, брать деньгами, а буде денегъ нѣтъ, по продавалъ съ публичнаго торгу товары и пожитки и недвижимое имѣніе, а ни подъ ка-

13.

Daß von den Befehlshabern selbst, wenn sie die gehörige Execution zu rechter Zeit nicht verhängen, oder den Termin verlängern, solche mit Strafe soll gesucht werden.

Gleichgestalt, wenn der Befehlshaber auf einen zur Zahlung acceptirten Wechsel nach der Verfallzeit, kraft des 10ten Puncts dieses Capitels, die gehörige Genugthuung nicht bewirkt, sondern die Verfallzeit verschießen läßt, oder gar durch seine Nachlässigkeit der Termin dem Acceptanten verlängert, weil er, der Zahlung halber ihm trauet: so soll der Befehlshaber alle Kronelder, wegen Versäumung der Zeit und seiner eigenen Nachlässigkeit, von dem seinen bezahlen, und noch über dieses 8 pro Cento Strafelder ans Hospital geben, der Remittent aber ist von diesem allen befreuet, nur kann der Befehlshaber, nach Erlegung der Gelder, an den Acceptanten bey dem Zollgerichte seinen Regreß suchen.

14.

Von Contentirung der in den Wechsel gesetzten Capitalsumme mit Interessen an Gelde, oder, dazern keins vorhanden, mit Verkaufung der Haab und Güter ohne Verzug.

Obgemeldete Capitalsumme und Procentogelder sollen sowohl von den Remittenten und Acceptanten, als auch von den Befehlshabern; wie viel nämlich ein jeder zu bezahlen hat, an baarem Gelde bengetrieben werden, wenn aber kein baares Geld da ist, so sollen sowohl Mobilien als Waaren, wie auch unbewegliche Güter, of-

кимъ предложомъ въ долгъ сверхъ показанныхъ сроковъ не отклады-
вать, и ни въ какіе другіе перево-
ды не зачислять, дабы казна въ до-
имкахъ не оставалась, а купцы или
другой, кто свои деньги на вексель
опдалъ, удовольствованы были, ибо
вексель еспі пакал надежда, какъ
готовыя деньги посланы, а когда по
онимъ неисправно плащипь спа-
нупъ, то могутъ кредитъ свой и
другихъ людей поперяпъ, и въ раз-
зореніе вводитьъ.

15.

О векселяхъ, кои выплачены будутъ:

Вексели данныя по силѣ 9 пунк-
та, а по нихъ деньги выплачены и
въ приходную книгу записаны бу-
дутъ, изъ тѣхъ векселей подписать
на одномъ, чію по сему векселю
написанная въ немъ сумма (напи-
сать сколько) заплачена сполна, за-
писана въ приходъ такою году и
мѣсяца и числа подъ номеромъ тѣмъ-
та, и опдашь тому, кто плащипъ
обще съ двумя неподписанными, кои
впредь для споровъ почернипъ или
подрапъ, и впредь такимъ неподпис-
аннымъ и въ дѣйствіиъ небывшимъ век-
селимъ нигдѣ не вѣршипъ, какъ
о томъ въ первой главѣ положено.
Будежъ по некоторымъ векселимъ за
неплатежъ взяты проценты, и тѣ

sentlich verauctioniret, und über die gefetzte
Frist unter keinerlei Vorwand versetzt,
noch für andre Transporten (Anweisungen)
berechnet werden, damit bey der Krone kei-
ne Restantien verbleiben, und die Kauf-
leute oder andere, welche ihr Geld auf
Wechsel gegeben, contentiret werden mö-
gen: sintemal der Wechsel eben so gewiß
und sicher, als contant geschicktes Geld
seyn muß, und man dadurch, wenn auf
denselben keine richtige Zahlung erfolgt,
seinen Credit verliert, auch andere selbst in
Ruin bringt.

15.

Von bezahlten Wechseln.

Wenn auf Wechsel, die nach Inhalt
des 9ten Puncts gegeben, die Zahlung ge-
schehen, und das Geld in die Einnahm-
bücher getragen worden; so muß auf einen
derselben quittiret werden, daß die darin
enthaltene Summe (wie hoch sie nämlich
ist) völlig bezahlt und in die Einnahme-
bücher, unter dem und dem Dato und
Nummer, eingetragen sey, der Wechsel hin-
gegen demselben, welcher ihn bezahlt, nebst
Secunda und Tertia, welche nicht zur Ac-
ceptation präsentiret, abgegeben werden,
welche zwey letztere man nachgehends, um
Streit zu vermeiden, durchstreichen oder
zerreißen kann, um dadurch zu verhüten,
daß künftig dergleichen unacceptirten und
zu keiner Gültigkeit gekommenen Wechseln
niergends Glauben zugestellet werde, wie
hievon im ersten Capitel Meldung gesche-
hen. Sollten auf einige Wechsel, wegen

попомужь на вексель послѣ напол-
щей суммы особо написать.

Nonbezahlung, Procentgelder genommen
werden, so sollen solche nach der Haupt-
summe aparte benennet werden.

ГЛАВА ТРЕТІЯ.

ФОРМЫ ИЛИ ОБРАСЦЫ ВНУ- ТРЕННИХЪ ВЕКСЕЛЕЙ СЪ ТОЛ- КОВАНІЕМЪ.

Образецъ 1.

Векселямъ, въ которыхъ написано будетъ
платить по объявленіи.

Во Псковѣ 1. Сентября 1722 года,
вексель на 100 рублей.

По объявленіи заплаши по сему
моему первому векселю господину
Артемью Спражнову купцу Псков-
скому, или кому онъ прикажетъ сто
рублей, плашежь полученъ деньга-
ми онъ господина Бѣлозерскаго куп-
ца Петра Чернова, и поставь на
счесть по увѣдомительному письму.

Господину Нико-	Вашъ покорный
лаю Вѣрному,	слуга Семень
въ Москвѣ куп-	Фрасновъ жу-
цу Барашской	пецъ города.
слободы.	

Толкованіе на сей образецъ.

1) Векселядавецъ Семень Красновъ.
Переводитель Пётръ Черновъ. По-
даватель Артемей Спражновъ. При-
ниматель Николай Вѣрновъ. О сихъ
персональ показано въ 1 главѣ, въ
3 пунктѣ; здѣсьже оное самую фор-
мою изъяснялся.

Das dritte Capitel.

Formulare der inländischen Wechsel nebst deren Erklärungen.

Das erste Formular.

Von Wechseln, welche auf Sicht zu zahlen ge-
stellt werden

Pleskow, den 1. Sept. 1722. Wechsel auf
Rbl 100.

Auf Sicht zahle der Herr für diesen
meinen Primawechsel an Herrn Artemi
Straschnow, Kaufmann in Pleskow, oder
Ordre Rubl. hundert, Valuta an Geld
von Herrn Peter Terschnow, Kaufmann
in Beloserskoi, empfangen und stelle es
a Conto laut Aviso.

Herrn Herrn Niclas	Semen Krasnow, Kaufmann in Ples- kow.
Wernow, Kauf-	
mann in Moskau,	
in der Baraschkoi Slobode.	

Erklärung dieses Formulars

(1) Der Trassent ist Semen Krasnow;
Remittent, Peter Tschernow; Präsentant,
Artemi Straschnow; Acceptant, Niclas
Wernow. Dieser Personen ist im dritten
Punct des ersten Capitel gedacht, hier
aber sind sie durch das Formular selbst er-
kläret worden.

2). По сему векселю должно поспѣть 1 главы 7 и 14 пунктировъ, по объявленіи погожъ дня деньги заплащивъ, или принимаемлю о платежѣ въ пересрочный при дни подписать.

Образецъ 2.

[Съ срокомъ по объявленіи.

Москва Генваря 2. 1729 года, вексель на 1000 Рублевъ.

По объявленіи въ мѣсяцъ заплащивъ по сему моему первому векселю господину Карпу Сидорову купцу Санктпетербургскому, или кому оны приказеши тысячу рублевъ, платежъ полученъ отъ господина Назара Зарова купца Новгородскаго, и поставити на мой счетъ. Господину Ивану | Вашъ покорный,
Иванову, въ | слуга Карпъ Кар-
Санктпетер- | повъ, Москов-
бургъ купцу. | ской голубинен-
 | ной слободы купецъ.

На сей образецъ изъясненіе.

1) Въ семь вексель чепыреже персонъ сколько и въ первомъ образцѣ, а различіе одно то, что срокъ платежа по объявленіи въ мѣсяцъ, однакожь на сей срокъ написанной въ образцѣ не надобно смотрѣть, но надлежитъ по договору съ переводипелемъ написать во сколько дней или недѣль по объявленіи заплащивъ договорившя, какъ о томъ въ 1. главѣ въ 4 пункти показано.

2) Dieser Wechsel muß, kraft des ersten Capitels, 7ten und 14ten Puncts, bey der Präsentirung desselben Tages so fort bezahlet werden, oder der Acceptant muß, daß er in den drey Respittagen zahlen wolle, acceptiren.

Das zweyte Formular.

Von denjenigen Wechseln, welche auf Termin nach Sicht zu bezahlen.

Moscau, den 2ten Januar 1799. Wechsel auf Rubl. 1000.

Ein Monat nach Sicht zahle der Herr auf diesen meinen Primawechsel an den Herrn Karp Siderow, Kaufmann in St. Petersburg, oder Ordre Rubl. 1000 Valuta empfangen von Herrn Nasar Sarow, Kaufmann in Nowogrod, und stelle es mir a Conto.

Herrn Herrn Iwan Iwanow, Kaufmann in St. Petersburg,	Karp Karpow, Kaufmann in der Goltwennoi Slobode zu Moscau.
--	--

Erklärung dieses Formulars.

1) In diesem Wechsel sind ebenfalls vier Personen, wie im ersten Formulare, nur mit dem Unterschiede, daß der Zahlungstermin ein Monat nach Sicht gesetzt; es ist aber dieser im Formulare gemeldete Termin zu beobachten nicht vornehmlich, sondern nach dem Contracte der Remittenten, in wie viel Tagen oder Wochen nach Sicht mit demselben contrahiret worden, zu bezahlen, wie im vierten Puncte des ersten Capitels gemeldet ist.

2) Въ первомъ образцѣ упомянуто въ концѣ увѣдомительное письмо, о чемъ еспі въ іже главѣ въ бмъ пунктѣ; а здѣсь въ образцѣ объ увѣдомительномъ письмѣ умолчено, и тако принимашель не долженъ у подавателл на такіе вексели увѣдомительнаго письма пребовашь.

Образецъ 3.

Съ срокомъ ошъ написанія.

Тверь, Генваря 3. 1729 году. Вексель на 500 рублевъ.

Въ шестьдесятъ дней считая отъ сего 3 дня Генваря 1729 году, заплаши по сему моему первому векселю господину Прохору Кондрашьеву, купцу Новгородскому, или кому онъ прикажетъ пять сотъ рублевъ. Плажежъ полученъ отъ господина Кондрашья Иванова, купца Тверскаго, и поставъ на счетъ по увѣдомительному письму.

Господину Гаврилъ Сидорову, въ Новгородѣ купцу.	Вашъ покорный слуга Карпъ Соболевъ, Тверской купецъ.
---	--

ИЗЪЯСНЕНИЕ

1) Сей образецъ отъ первыхъ двухъ различуется только по, что отъ написанія векселя срокъ шестьдесятъ дней, къ которому сроку придаютъ пересрочныхъ десять дней, о чемъ въ 1. главѣ въ 14. пунктѣ написано.

1) Im ersten Formulare am Ende ist eines Advisbriefes gedacht worden, wovon auch im 6ten Punkte des ersten Capitels gehandelt; hier aber ist im Formulare keines Advisbriefes Erwähnung geschehen, ist also der Acceptant nicht eben schuldig, über dergleichen Wechsel einen Advisbrief von dem Präsentanten zu fordern.

Das dritte Formular.

Solcher Wechsel, welche von Dato an da sie gegeben worden, auf Termin gerechnet werden.

Twer, den 3. Januar 1729.

Wechsel auf Rub. 500.

Sechzig Tage nach Dato zahle der Herr auf diesen meinen Primawechsel Herrn Prochor Kondratiew, Kaufmann in Nowogorod, oder Ordre Rubl. fünfshundert, Valuta von Herrn Kondrat Iwanow, Kaufmann in Twer, empfangen, und stelle es a Conto laut Advis.

Hrn. Hrn. Gabriel Sidorow, Kaufmann in Nowogorod.	Karp Sobolew, Kaufmann in Twer.
---	---------------------------------

Erklärung.

1) Dieses Formular ist von den beiden ersten nur hierinn unterschieden, daß, von Dato des gegebenen Wechsels an, der Termin in sechzig Tagen gestellet ist, welchem Termine man noch zehn Respittage pflegt zu geben, wovon in dem 14. Punkte des 1. Capitels gehandelt worden.

2.) Срокъ отъ написанія въ семь образцѣ написанъ шестьдесятъ дней для показанія въ образцѣ, а надлежитъ писать больше или меньше по договору съ переводипелемъ, какъ они хопятъ, о чемъ въ I главѣ въ 4 пунктѣ показано.

Образецъ 4.

Въ которомъ 3 персоны.

Новгородъ, Генвари 7. дни 1729.

Вексель на 200. рублей.

По объявленіи въ двѣ недѣли заплапи по сему моему одинадону векселю, господину Остафью Иванову купцу Новгородскому, или кому онъ прикажетъ двѣспн рублей серебряныхъ рублевиковъ.

Господину Семену Зиновьеву въ ниж- немъ Новѣ городѣ, въ приходѣ церк- кви Николая чудо- творца.	Вашъ покорный слуга Иванъ За- вьяловъ. Новгородской купецъ.
--	---

ТОЛКОВАНІЕ

1) Въ семъ вексель почію при пер-
соны: Векселядавецъ Иванъ Завьяловъ;
Переводипель Остафей Ивановъ;
Принимашель Семень Зиновьевъ.

Изъ сего видны случаи въ вексе-
ляхъ, что принявъ деньги векселяда-
вецъ вексель дастъ переводипелю са-
мому, и потомъ пошъ переводипель
собоюль отъ принимашеля деньги
получитъ, или другому кому похо-

2) Der Termin von Dato des gegebe-
nen Wechsels in sechzig Tagen, ist in die-
sem Formular nur zum Exempel gesetzt wor-
den; man kann aber den Termin länger
oder kürzer, nach genommener Abrede, mit
dem Remittenten, wie sie wollen, setzen,
wovon im 4ten Puncte des ersten Capitels
gemeldet ist.

Das vierte Formular.

In welchem drey Personen genennet sind.

Nowogorod, den 7. Januar. 1726.

Wechsel auf Rubel 200.

Vierzehn Tage nach Sicht zahle der
Herr auf diesen meinen Solawechsel Herrn
Ostafei Iwanow, Kaufmann in Nowogo-
rod, oder Ordre zweyhundert Rubel an
Rubelstücken.

Hrn. Hrn. Semen Sinowjew, in Ni- schni = Nowogorod, in Nicolai Tschu- doworza Kirch- spiel.	Iwan Samjalow Kaufmann in No- wogorod.
--	--

Erklärung.

1) In diesem Wechsel sind nur drey
Personen, als: der Trassent, Iwan Sam-
jalow; der Remittent, Ostafei Iwanow;
und der Acceptant, Semen Sinowjew. Bei
diesem Wechsel sieht man, daß der Traf-
sent den Wechsel, nachdem er das Geld
dafür empfangen, an den Remittenten giebt,
und hierauf der Remittent entweder selbst
die Valuta von dem Acceptanten hebt, oder
durch einen andern, anstatt seiner, heben

честь вмѣсто себя принять, и о томъ на вексель подпишеть и тако четвертую подавашелову персону въ самомъ вексель, вексельдавцу писати ненадобно.

2.) Что упомянуто заплапипть рублевиками, и то во всѣхъ векселяхъ вольно писати какою договоряшся монетою, рублевиками или мѣдными серебряными, или мѣдными, о чемъ въ 1 главѣ въ 28 пунктѣ написано иминно. А ежели умалчивая о монетѣ (какъ въ первыхъ прехъ образцахъ показано) напишеть, то послѣ тогожь 28 пункта повинень будеть принять, какоюбъ монетою мѣдною или серебряною ни отдавалъ.

3.) Тотже четвертой образецъ короче другихъ, кои генерально писаны бывають, ибо изъ него выключено онь ного плапепжъ полученъ, и какъ поставипть на счетъ, а силу имѣеть равную, какъ и прочія не пребуя увѣдомительнаго письма.

Образецъ 5.

Въ которомъ только 2 персоны.

Санктпетербургъ, Генваря 10. дня 1729. вексель на 700 рублей.

Въ два мѣсяца считая онь сего 10 дня Генваря 1729 года, по сему одинакому векселю повинень заплапипть господину Ивану Иванову,

läßt, und alsdenn in Dorso den Wechsel unterschreibt, so daß der Trassent eine vierte Person des Präsentanten im Wechsel zu schreiben nicht nöthig hat.

2) Was hier erwähnt ist, daß die Zahlung in Rubelstücken geschehen soll, so steht es in allen Wechseln frey, die Münze zu schreiben, die man veraccordiret hat, es sey an Rubelstücken oder klein Geld, an Silber- oder Kupfermünze, wie dessen im 28. Punkte des ersten Capitels gedacht ist. Wenn man aber die Münze im Wechsel nicht meldet, (wie in den ersten dreyen Formularen geschehen,) so muß man, kraft desselben 28. Punctes, man werde alsdenn mit Kupfer- oder Silbermünze bezahlet, selbige annehmen.

3) Dieses vierte Formular ist auch kürzer, als die andern, die überhaupt pflegen geschrieben zu werden, denn darinn ist ausgeschrieben, von wem die Zahlung empfangen, und wie es auf Conto zu setzen, hat aber eben dieselbe Kraft als die übrigen, so daß auch hierbey, wenn Remittent es nicht verlanget, keines Advisschreibens vordthen ist.

Das fünfte Formular.

Worinn nur zwey Personen benennet sind.

St. Petersburg den 10. Januar 1729.
Wechsel auf Rub. 700.

Zwey Monat nach Dato zahle ich auf diesen meinen Solowechsel, an Herrn Iwan Iwanow, Kaufmann in St. Petersburg, oder Ordre, Rubl. sieben hundert in klei-

*

купцу Санктпетербургскому, или кому онъ прикажетъ серебряными мѣлкими деньгами семьсотъ рублей.

Гаврила Ермолаевъ купецъ Санктпетербургской.

ТОЛКОВАНИЕ

1) Сей вексель въ дву персонѣхъ, что одинъ другому дастъ деньги; а заплатитъ обязавшій въ срокъ, по можетъ равно какъ и прочіе дѣйствительность бытъ.

2) Здѣсь написано мѣлкими серебряными деньгами, а можетъ по сей формѣ писать и другую монету, о чемъ выше изъяснено.

Образецъ 6.

О векселяхъ отъ хозяевъ къ прикащикамъ
Городъ Архангельской, Генваря 12
дня 1729. Вексель на 300. рублей.

По объявленіи въ десять дней, заплати по сему моему первому векселю господину Пауму Милякову купцу Ярославскому, или кому онъ прикажетъ, припота рублей мѣдными пятикопѣешниками и копейками изъ моихъ денегъ.

Зотъ Завьяловъ Ярославской купецъ.
Прикащику моему Семену Герасимову
въ Ярославль въ Огородной слободѣ.

КЪ СЕМУ ОБРАЗЦУ ИЗЪЯСНЕНИЕ.

1) Векселядавецъ хозяинъ самъ Зотъ Завьяловъ, переводитель и подаватель Паумъ Миляковъ, принимающій прикащикъ Семень Герасимовъ.

ner Silbermünze; Gabriel Ermolajew, Kaufmann in St. Petersburg.

Erklärung.

1) Dieser Wechsel, worinn zwei Personen vorkommen, da der eine dem andern Geld giebt, und auf Termin verspricht zu bezahlen, kann von eben der Kraft als die übrigen seyn.

2) Hier ist mit kleiner Silbermünze zu bezahlen geschrieben; es kann aber auch, nach diesem Formulare, eine andere Münze geschrieben werden, wie oben erklärt ist.

Das sechste Formular.

Von Wechseln, die von den Patronen auf ihre Buchhalter gezogen werden.

Archangel, den 12. Januar 1729.
Wechsel auf Rubl.

Zehn Tage nach Sicht zahle ich auf diesen meinen Primawechsel, aus meinen Mitteln, an Herrn Paum Miljakow, Kaufmann in Jaroslaw, oder Ordre, Rub. drehhundert in Kupfergeld, an fünf und ein Cop. Stücken.

Got Sawjalow, Kaufmann in Jaroslaw.
An meinen Buchhalter Semen Gerasimow,
in Jaroslaw in der Ogorodnoi Slobode.

Erklärung dieses Formulare.

1) Der Trassent ist der Patron selbst Got Sawjalow, der Remittent und Präsentant ist der Paum Miljakow, der Accoptant ist der Buchhalter Semen Gerasimow.

По сему образцу могутъ вексели писаться, не токмо къ приващникамъ, но опцы къ дѣпямъ, къ брашьямъ, или къ другимъ, кпо домомъ управлеть.

2) Оной вексель отъ хозяина данной, не пребуеть дальней предосторожности; ибо самъ хозяинъ вексель далъ къ своимъ домашнимъ, а не на постороннихъ.

Образецъ.

О векселяхъ, отъ прикащиковъ къ хозяевамъ.

Вологда, Генварь 15. день, 1729.

Вексель на 250. рублевъ.

Въ сорокъ дней отъ написаніи сего векселя, счпная отъ 15. числа сего Генваря 1729. году, изволь заплащивъ по сему моему одинакому векселю господину Елизару Богданову, купцу Казанскому, или кому онъ прикажетъ, двѣсти пятьдесятъ рублевъ, платежъ полученъ на вашъ счетъ, отъ господина Еремея Зубова деньгами, какъ во увѣдомительномъ письмѣ явствуешь.

Господину и хозяину моему Симону Петрову, Купцу казанскому и Татарской Слободѣ.	Вашъ покорный слуга и прикащикъ Іевъ Мишустинъ.
---	---

Толкованіе.

1) Векселядавецъ прикащикъ Іевъ Мишустинъ, Переводитель Еремѣй

Nach diesem Formulare können nicht allein Herren an ihre Buchhalter, sondern auch Väter an die Kinder, Brüder an Brüder oder auch andere, welche das Hauswesen verwalten, die Wechsel stellen.

2) Dieser Wechsel, so von dem Patron gegeben, braucht keiner weitern Vorsichtigkeit, denn der Patron hat selbst den Wechsel an seinen Hausbedienten gegeben, und nicht an einen Fremden.

Das siebente Formular.

Von Wechseln so von Buchhaltern an die Patronen ausgegeben werden.

Wologda, den 15 Januar 1729.

Wechsel auf Rubl. 250.

Vierzig Tage nach Dato beliebe der Herr zu bezahlen auf diesen meinen Solawechsel an Herrn Elisar Bogdanow, Kaufmann in Kasan oder Ordre, Rubl. zwey hundert und funfzig, Valuta auf des Herrn Conto von Herrn Jeremias Subow an baarem Gelde erhalten, laut Wiſo.

Mir meinen Patron den Herrn Simon Petrow, Kaufmann in Kasan in der tar-tarischen Slobode.	Dessen Buchhalter Hiob Mischustin.
---	------------------------------------

Erklärung.

1) Trassent ist der Buchhalter Hiob Mischustin; Remittent Jeremias Subow;

Зубовъ, Подаватель Елизаръ Богдановъ, Принимапель хозяинъ прикащикавъ Симонъ Пешровъ.

Сии чепыре персоны равно какъ въ первыхъ формахъ показано, почию разспво чпо въ семь вексель пмянно объявлено, дача векселя опъ прикащика на хозяина.

2) При взятїи такихъ векселей опъ прикащика на хозяина, должно переводшелю накрѣпко смопришь, еспьли уполномочиванїе опъ хозяина на такого прикащика, которому онъ вѣришь, дабы въ случаѣ опъ хозяина пропестпа не приняшь убытка; чего ради въ образцѣ показано, дабы писанъ былъ платежъ на хозяйской свепъ и увѣдомительное письмо.

3) Могуть равнымъ образомъ поспунать по векселямъ даннымъ, опъ дѣшей ко опцамъ, къ брапьямъ и къ другимъ пѣмъ подобнымъ.

Образецъ 8.

О векселяхъ, въ которыхъ написать похотящъ платежъ поварамъ:

Москва, Генварь 17. день, 1729. Вексель на 2000. рубль.

Въ чепыре мѣсца, считая опъ 17 дни Генваря сего 1729 году, повиненъ и заплашишь господину Аншону Петухову, Московской Кошельной слободы купцу, или кому онъ прикажетъ, двѣ пьсычи рубль рублевиками, за которыхъ деньги приняно товару льну 100 берковцовъ, воску 100 пудъ, холста 1000 аршинъ.

Präsentant, Elisar Bogdanow; Acceptant, der Patron des Buchhalters, Simon Petrow. In diesem Wechsel kommen eben die vier Personen vor, welche in den ersten Formularen angeführet worden, nur mit dem Unterschiede, daß in diesem Wechsel ausdrücklich gemeldet wird, daß der gegebene Wechsel vom Buchhalter auf den Herren gestellet worden.

2) Bei Empfangе dergleichen Wechsel, so vom Buchhalter an den Patron gegeben worden, muß der Remittent genau beobachten, ob er Vollmacht vom Patron habe, damit im Falle eines Protestes vom Patron, der Remittent keinen Schaden leide; zu welchem Ende auch in dem Formulare gemeldet worden, daß die Valuta, laut Advisbrief, für des Patrons Rechnung sey.

3) Gleichgestalt kann mit den Wechselfen, welche Kinder auf ihre Väter, Brüder und dergleichen auf einander ziehen, verfahren werden.

Das achte Formular.

Von Wechselfen, in welchen man will zu erkennen geben, daß die Valuta dafür an Waaren vergütet sey.

Moscau, den 17. Januar 1729.

Wechsel auf Rubl. 2000.

Vier Monate nach Dato zahle ich an Herrn Anton Petuchow, Kaufmann in der Koschelnoi Slobode zu Moscau, oder Ordre, Rubl. zwey tausend in Rubelstücken, Valuta habe dafür an Waaren, als 100 Berkowis Flachs, 100 Pud Wachs und 10000 Arschin Leinwand empfangen.

Маршынъ Дороевъ, купецъ Московской бранный слободы

Образецъ 9.

О такихъ же векселяхъ, въ которыхъ похотять приемъ поварами написать:

Москва, Генварь 20. день, 1729. Вексель на 900 рублевъ

Въ четвертый день Маія мѣсяца, сего 1729 году, заплаши по сему нашему второму векселю, ежели по первому не заплачено, кому прикажетъ Московской купецъ Алексѣй Простой, девять сотъ рублевъ, платежъ полученъ отъ него поварами, и поставъ на счетъ по уведомительному письму.

Господину Богдану Козыреву, купцу въ Тобольску.

Ваши покорныя слуги Иванъ Власовъ купецъ Московской Кошелейной слободы. Пепръ Серебренниковъ купецъ Московской Голутвенной слободы.

ТОЛКОВАНИЕ НА ОБА ОБРАСЦА.

1) Въ обоихъ 8. и 9 образцахъ, написанъ платежъ поварами.

Однакожь показано въ 8 именно, какіе товары, въ 9 глухо поварами; и посему могутъ въ векселяхъ писать, ежели похотять поварами, описывая имено или глухо, а и написать объ поваряхъ вольно, очемъ въ 1 главѣ въ 28 пунктѣ показано.

2) Въ 8 образцѣ только двѣ персоны, одинъ почтаеся, яко переводчикъ, шотъ у кого платежъ поваромъ полученъ, а другой векседавецъ.

Martin Dorosejew, Kaufmann in der Bronnoi Slobode zu Moscau.

Das neunte Formular.

Von solchen Wechseln, worinn man auch zu erkennen geben will, daß die Valuta an Waaren empfangen sey.

Moscau, den 20. Januar 1729.

Wechsel auf Rubl. 900.

Den 4. May 1729. zahle der Herr auf diesen unsern Secundawechsel, Prima unbezahlt, auf Ordre Herrn Alexei Prostoi, Kaufmanns in Moscau, Rubl. neunhundert, Valuta von demselben an Waaren erhalten, und stelle es a Conto laut Aviso.

Herrn Herrn Bogdan Kosirew, Kaufmann in Tolski.

Iwan Blasow, Kaufmann in der Koschelnoi Slobode zu Moscau; Peter Serebrenikow, Kaufmann in der Golutwennoi Slobode zu Moscau.

Erklärung beider Formulare.

1) Sowohl in dem achten als neunten Formular ist die Valuta an Waaren benennet, dabey ist im achten Formulare namentlich, was vor Waaren geliefert, in dem neunten Formulare aber solches nicht ausgedrucket worden, und kann man solche Wechsel, wie man will, entweder mit namentlicher Benennung der Waaren, oder ohne dieselbe zu benennen, oder auch derselben gar nicht zu erwähnen, stellen, wie dessen im 28 Punkte des ersten Capitels erwähnet ist.

А въ 9 образцѣ, хопя и 4 персоны, почитю изъ нихъ почитаются векселядавцовъ двое, Власовъ да Се-ребренниковъ, переводипель Проспой, приишмапель Козыревъ, и тако мочно слѣдуя сего образца во всякихъ векселяхъ писашь больше и меньше персонъ, напримѣръ: случатся два переводипеля, по обонхъ имяна, или два приишмапеля, по двухъ же и написашь.

3) Въ 9 образцѣ срокъ написанъ, почно заплащивъ въ 4 день Маія, сіе показано для того, когда переводипель съ векселядавцомъ догворипися, и поспаваятъ платежу срокъ почною, котораго мѣсяца и числа заплащивъ, по они вольны написашь почь день въ вексель, и таковыя вексели равны съ шѣмъ, въ конхъ будеть написано отъ написанія въ столько дней, и пересрочныя десять дней по силѣ 1. главы, 14 пункта даватъ.

Образецъ 10.

Векселямъ, надъ которыми будутъ написатели:

Санктпетербургъ 25. день Генваря,
1729 году. Вексель на 1000 рублей.
Въ шестьдесятъ дней считая

2) In dem achten Formulare sind nur zwei Personen, der eine wird als Remittent angesehen, nämlich der, von dem die Zahlung an Waaren erhalten, der andere aber ist der Trassent. Dagegen kommen im neunten Formulare Personen vor. Allein unter denselben sind als zwey Trassenten zu achten, nämlich Blasow und Se-rebrennikow; Prostoi aber als Remittent, und Kosirew als Acceptant. Und kann man demnach, zu folge dieses Formulars, in alle Wechsel mehr oder weniger Personen, so viele, nämlich als dabey vorkommen, schreiben. 3. E. es kommen zween Remittenten vor, so schreibt man auch beider Namen, und eben so auch, wann zwey Acceptanten vorkommen.

3) Im neunten Formulare ist der Termin zur Zahlung ausdrücklich den 4 May bestimmt. Dieses ist darum angeführt, daß, wenn der Remittent mit dem Trassenten verabredet, den Termin præcise anzusehen, in welchem Monate und Dato die Zahlung erfolgen soll, es frey siehe, den Tag in den Wechsel zu benennen, und sind dergleichen Wechsel denen gleich, welche auf so und so viel Tage nach Dato des gegebenen Wechsels gestellet werden, wie denn auch demselben 10 Respittage, Krafft des 14 Punctes, gegeben werden.

Das zehnte Formular.

Von solchen Wechseln, auf welche Indossamente geschrieben werden.

St. Petersburg, den 25. Januar 1729.
Wechsel auf Rub. 1000.

Sechzig Tage nach Dato zahlte der

отъ сего 25 дня Генваря, 1729 году, заплапи по сему моему векселю, господину Аршамону Гусеву купцу Калужскому, или кому оны прикажеть птысичу рублевъ, плашежь полученъ отъ господина Семена Серикова купца Санкшпепербургскаго.

Господину Спиритону Правдину | Вашъ слуга Кузьма Алмазниковъ, Санкшпепербургской купецъ. |
Калугъ.

(Надписи на другой споронъ векселя.)

1. Надпись.

Заплапи, кому прикажеть господинъ Иванъ Зубревъ купецъ Московской, плашежь отъ него полученъ Генваря 30 дня 1729 года.

Аршамонъ Гусевъ

2. Надпись:

За мени заплапи господину Богдану Книгину купцу Калужскому, или кому оны прикажеть, плашежь полученъ Февраля 10 дня, 1729 года.

Иванъ Зубревъ,

3. Надпись:

Содержаніе сего векселя, заплапи господину Герасиму Зыкову купцу Орловскому, Февраля 21 дня, 1729 года

Богданъ Книгинъ,

(Можетъ такихъ надписателей случитса больше и меньше.)

Толкованіе (г.)

Сія форма векселей написана для показанія, какъ надлежитъ надписателямъ переводить плашежь вмѣсто себя на другихъ, и могутъ такіе над-

Herr auf diesen meinen Wechselbrief an Herrn Artamon Gusew, Kaufmann in Kaluga, oder Ordre, Rubl. tausend, Valuta von Herrn Semen Serikow, Kaufmann in St. Petersburg, empfangen.

Herrn Herrn Spiridon von Prawdiwoi, Kaufmann in Kaluga. | Kosma Almasnikow, Kaufmann in St. Petersburg.

Indosséments, so in dorso des Wechsels geschrieben werden.

Das 1ste Indossément.

Für mich an die Ordre von Herrn Iwan Subrew, Kaufmann in Moskau, Valuta von demselben empfangen, den 30. Januar 1729.

Artamon Gusew.

Das 2te Indossément.

Für mich an Herrn Bogdan Knigin, Kaufmann in Kaluga, oder Ordre: Valuta empfangen, den 10. Februar 1729.

Iwan Subrew.

Das 3te Indossément.

Inhalt dieses zu zahlen an den Herrn Gerasin Sikow, Kaufmann in Orlow, den 21. Februar 1729.

Bogdan Knigin.

(Es können bey den Wechseln mehr oder weniger Indossenten seyn.)

Erklärung.

1) Dieses 1ote Formular der Wechsel ist deswegen anhero gesetzt, um zu zeigen, wie die Indossenten die Zahlung von sich auf andere transportiren müssen, und kön-

писателю бытъ и на прочихъ вексельхъ, коимъ выше показаны образцы, также данные вексели чрезъ одного въ другомъ городѣ плащипъ, о чемъ въ 1. главѣ въ 18. пунктѣ показано.

2) Надписателю естъ переводителю, какъ въ образцѣ 10. показано, потому что въ вексель написано первому переводителю заплащипъ Арпамону Гусеву, или, кому онъ прикажетъ, а онъ Гусевъ на томъ вексель надписаль, и учинился другимъ переводителемъ, что заплащипъ Ивану Зубреву, и опдалъ ему томъ вексель, а Зубревъ другому и тако изъ руки въ руки съ подписками переходящъ, понамѣстъ до подавателя, или принимателя дойдеть.

3) Въ надписяхъ кпо похочеть, томъ упомянешъ, плащепъ полученъ онъ того, кому вексель данъ, или глухо плащепъ полученъ не упомина онъ кого, а ежели не похочеть, то напишетъ, что содержаніе сего векселя заплащипъ за меня тому та пмянемъ, подъ пѣмъ годъ и число и имя свое, какъ выше показано, ибо въ томъ векселе никакого поврежденіи нѣтъ.

4) Когда онъ подавателя такой вексель за неакцептованіе, или за неплащепъ прощеспованъ будеть, то пѣмъ, кому незаплащепъ, настпо-

nen dergleichen Indossenten auch auf den übrigen Wechselfn seyn, deren Formulare oben gewiesen sind, wie auch auf denen, welche von einer Stadt zur andern zu zahlen gestellet, davon im 18. Punkte des ersten Capitels Meldung geschehen.

2) Indossenten sind Remittenten, wie im 10ten Formulare gewiesen, weil in dem Wechsel dem ersten Remittenten Artemon Gusew, oder Ordre, zu zahlen ist; der Gusew, aber, weil er den Wechsel indossirt, daß dem Iwan Subrew soll bezahlet werden, und selbigem den Wechsel abgegeben, so ist er dadurch der andere Remittent geworden; Subrew gibt ihn hierauf wiederum an einen andern, und geht der Wechsel also mit dem Indossente aus einer Hand in die andere, bis er entweder an den Präsentanten oder Acceptanten gelanget.

3) Wer in dem Indossent erwähnt will, daß er die Valuta von dem, welchem der Wechsel gegeben, erhalten, der kann solches thun, oder auch nur schlecht hin melden, Valuta empfangen, ohne hinzu zu setzen, von wem er selbige erhalten. Will er aber auch solches nicht thun, so indossirt er nur den Wechsel bloßerdings: Inhalt dieses zu zahlen für mich an N. N. mit Unterschrift des Dati und seines Namens, wie davon oben gemeldet; denn hierinn bey dem Wechsel keine Gefahr zu besorgen ist.

4) Wenn ein solcher Wechsel von dem Präsentanten wegen Nonacceptation, oder wegen Nonbezahlung protestirt wird; so können diejenigen, welchen der Wechsel nicht

ящихъ денегъ и убытковъ по успаву вексельному требовать изъ вышеписанныхъ персонъ на переводипеляхъ и векселдавецѣ, на номъ похочешъ, о чемъ въ I. главѣ въ 19. пунктѣ положено.

5) Вышеозначенной образецъ векселя съ надписательми естъ такой, на копоромъ еще акцептаціи, по еспѣ о платежѣ принимапелсвой подиски не было, а случатся надписатели, и на шапкхъ векселяхъ, на копорыхъ уже принимапелъ къ платежу подпишетъ, напримѣрѣ: подавателъ имѣя такой подписанной вексель не дожидаясь до сроку другому приѣмъ переведешъ, а поплъ пному, а послѣдней надписатель въ срокъ у принимапеля по ево акцептаціи деньги приметъ, и въ помъ во всемъ должно поступать, какъ выше подьсимъ 10. образцомъ показано.

ОБРАЗЕЦЪ ВЪ ЧУЖІЕ КРАИ ПОСЫЛАЕМЫХЪ ВЕКСЕЛЕЙ.

11. Образецъ.

Въ Москвѣ, 3 Октября 1628. году, вексель на 3000 рублевъ по 53. шпнвера.

Въ шесть недѣль по объявленіи заплата по сему мсему первому векселю господину Ивану Лонапину, или кому онъ прикажетъ при пысячи рублевъ по пяпидесяпъ по при

bezahlet worden, das Capital nebst den Unkosten, der Wechselordnung gemäß, von den obenerwähnten ersten Personen, nämlich von den Remittenten oder Trassenten, von wem sie wollen, fordern, wovon im 19ten Punete des ersten Capitels Erwähnung geschehen.

5) Obengemeldetes Wechselformular mit Indossenten ist ein solches, worauf die Acceptation, das ist, die Unterschrift des Acceptanten zur Zahlung noch nicht geschrieben ist. Es pflegen auch auf Wechseln, welche der Acceptant zur Zahlung schon acceptiret, Indossenten zu seyn, z. E. wenn der Präsentant, welcher einen solchen acceptirten Wechsel hat, den Termin nicht erwartet, sondern auf einen andern dessen Empfang indossiret, und dieser wieder auf einen andern, so daß derjenige, an den das letzte Indossement lautet, von dem Acceptanten, vermög dessen Acceptation, das Geld auf den Termin empfängt, und muß hierbei in allem, wie oben unterm 10ten Formular erkläret, verfahren werden.

Das eilfte Formular.

Formular der in auswärtige Derter zu verschickenden Wechsel.

Moscau 3. October 1628. Wechsel auf Rubl. 3000 a 53 Stüver per Rubel.

Sechs Wochen nach Sicht zahle der Herr für diesen meinen Primawechsel an Herrn Iwan Lopatin, oder Ordre, Rubl. Drey Tausend a drey und funfzig Stüver courant per Rubl. Valutam contant

шпивера ходячихъ за рубль, копы-
уля деньги приняты наличными у
господина Якова Соленикова, и по-
спавъ на счетъ по адвизу.

Господину Ма- пвѣю Рыбни- кову, купцу въ Амстер- дамъ первой.	Мой господинъ! вашъ покорный слуга Ан- дрей Барановъ, Мо- сковской Барашской слободы купецъ.
---	--

Въ семь первонадесятиомъ образцѣ
разность со внутренними векселями
виномъ состоить:

1) Старой и новой шпиль, ко-
порой употребляютъ въ тѣ мѣ-
сна, гдѣ оной приемятся, попому
что въ иныхъ краяхъ новой шпиль
въ обычай не приняты, очемъ надле-
житъ самимъ тѣмъ знать, кто бу-
детъ вексели давать, и брать, а са-
мо собою значить и пишется ста-
рой шпиль на верху, а новой подъ
чертою на исподу, и разнится, что
по новому 11. дней впередъ изчи-
слется.

2) Платежъ написанъ вмѣсто
Россійскихъ денегъ шпиверами, по-
неже обычно переводъ денегъ век-
селямъ бываетъ по договорамъ до-
роже или дешевле шпиверами Го-
ланскими, а въ иные края, яко въ
Англію, гдѣ называются фунтъ
сперлинговъ; во Францію кроны и
другія тѣмъ подобныя монеты, о
копорохъ чужеспранныхъ монетахъ
проспраніе должны вѣдать сами

empfangen von Herrn Jacob Selenikow,
und stelle es a Conto laut Aviso.

Herrn Herrn Matth. Ribnikow, Kauf- mann, in Amster- dam. Prima.	Andreas Baranow, Kaufmann zu Wo- scan in der Ba- raschkoi Slobode.
--	---

Въ этомъ елften Formulare besteht der
Unterschied gegen die inländischen Wechsel,
darinn:

1) Im alten und neuen Styl, nach-
dem an einem jeden Orte solcher gebräuch-
lich ist, maßen der neue Styl noch nicht
an allen Orten angenommen, welches die-
jenigen, so Wechsel geben, oder nehmen,
wissen müssen, und dergestalt bemerket wird,
daß der alte Styl oben, und der neue un-
ter den Strich geschrieben wird, dabey die-
ser Unterschied ist, daß der neue Styl 11
Tage voraus gerechnet wird.

2) Die Zahlung wird anstatt des russi-
schen Geldes mit Stüvern geschrieben, weil
gemeinlich das Remittiren der Gelder durch
Wechsel, nachdem man schließt, theurer oder
minder gegen holländische Stüver zu ge-
schehen pflegt. An einigen Orten aber, als
in England, wird auf Pfund Sterlinge,
und in Frankreich auf Kronen und andere
dergleichen Münzen geschlossen. Von selbi-
gen ausländischen Münzen müssen daher
diejenigen, so per Wechsel-Gelder remittiren,

пѣ, кои будутъ чрезъ вексели деньги переводить, дабы отъ незнанія о пѣхъ иносйранныхъ монетахъ не входили въ напрасные убытки.

3) Сроки въ векселяхъ данныхъ въ чужія государства писаны бытъ могутъ по договорамъ съ переводителемъ по объявленіи, или отъ написанія въ столько дней и недѣль, или почто, котораго числа, и также могутъ платежъ писаться деньгами, поварами, и не упоминая о платежѣ; кпомужь (смонрѣнь) надлежитъ о обычаѣ вексельномъ того мѣста, куды вексель даешь, дабы вексель не былъ чемъ оспоренъ.

4) Понеже оныя всѣ образцы написаны и польованы для знанія Россійскому купечеству, дабы оныя могли съ пѣхъ образцовъ порядочно вексели писать, а изъ чужихъ краевъ по присылаемымъ въ Россію векселямъ дѣйствовать, какъ они по тамошнимъ обычаямъ писаны, и присылаемы бывали, и нынѣ и впредь будуть.

По окончаніи вышеозначеннаго на каждой образецъ толкованіе здѣсь изъяснено прилично ко всѣмъ формамъ.

I.

Какъ принимаемымъ векселя подписывать (что называется) акцептовать:

Когда подаватель принесетъ вексель къ принимающему для под-

mehrere Rundschaft haben, damit sie nicht wegen Unwissenheit der fremden Münzen in unnöthigen Schaden verfallen.

3) In die auf fremde Oerter gegebenen Wechsel können die Termine, nachdem mit dem Remittenten geschlossen worden, auf so viel Tage oder Wochen nach Dato oder Sicht, oder präcise auf ein gewisses Datum gestellet werden, auch kann man die Valuta mit Geld oder Waaren vergütet zu seyn, exprimiren, oder auch gar, worinn die Zahlung geschehen, nicht erwähnen, doch muß man dabey auf eines jeden Orts, wohin der Wechsel geht, übliche Wechselgewohnheiten sehen, damit der Wechsel in keinem Stücke streitfällig sey.

4) Gleich wie nun alle diese Formulare nur zur Notiz der russischen Kaufmanschaft sind ausgesetzt und erkläret worden, damit die Kaufleute ordentlich nach diesen Formularen die Wechsel einrichten mögen; so soll es mit den auswärtigen Wechseln, welche auf Rußland gerichtet sind, so wie dieselben vordem nach dem dortigen Gebrauche geschrieben und verschickt sind, auch noch künftig gehalten werden.

Nach Endigung des obgemeldeten ist allhie auf ein jedes Formular, die sich schickende Erklärung gegeben worden.

I.

Wie die Acceptanten den Wechsel unterschreiben, das ist, acceptiren sollen.

Wenn der Präsentant dem Acceptanten den Wechsel zur Acceptation präsentirt, so

писки, тогда долженъ на вексельъ подписать, по естъ акцептовать тако:

1729. Генваря 10. дня, приѣмлю платишь Иванъ Галкинъ, Московскоя Голушвенной слободы купецъ.

Буде кто на счесть другой персоны, или за хозяина платишь будешь, и пожелаешь въ подписки изъяснишь, по можешь подписаны тако:

1729. Генваря 11. дня, приѣмлю платишь на счесть Сидора Игнатьева купца Тверскаго, Карпъ Гавриловъ купецъ Новгородской.

(или)

1729. Генваря 12. дня приѣмлю платишь за хозяина своего Ивана Иванова Московскаго купца, прикащикъ ево Семень Носовъ.

2.

Какъ платежъ на векселяхъ подписывать, и что изъ того послѣдуетъ:

Когда подавателъ векселя деньги приметъ по подпишетъ на задней спиранъ векселя тако:

1729. Генваря 20 дня, по сему векселю платежъ сполна полученъ, Сидоръ Семеновъ купецъ Санктпетербургской.

Буде за хозяина или другога, по можешь написать: за хозяина моего или за товарища за шаковапа нмянемъ платежъ полученъ, и попомъ имя и прованіе.

ist dieser schuldig, denselben folgendergestalt zu acceptiren.

1729 den 10. Januar acceptire zu bezahlen Iwan Galin, Kaufmann in der Gasutwennoi Slobode zu Moscau.

Wenn jemand auf Conto einer andern Person, oder für seinen Patron bezahlen will, und solches verlangt in der Acceptation zu erklären, so kann solches folgendergestalt geschehen:

1729 den 11. Januar acceptire zu bezahlen für Rechnung des Sidor Ignatjew, Kaufmanns in Twer, Karp Gawrilow, Kaufmann in Nowogorod.

oder:

1729 den 12. Januar acceptire zu bezahlen für meinen Patron Iwan Iwanow, Kaufmann in Moscau, dessen Buchhalter Simon Nosow.

2.

Wie die Zahlung auf den Wechsel zu quittiren, und was daraus erfolgt.

Wenn der Präsentant das Geld empfängt, so quittirt er den Wechsel in dorso also:

1729 den 20. Januar. Inhalt dieses, empfangen. Sidor Semenow, Kaufmann in St. Petersburg.

Wenn man für den Patron oder für einen andern quittirt, so kann man schreiben; für meinen Patron, oder für meinen Compagnon N. N. habe ich die Zahlung erhalten; und hierauf setzet man darunter seinen eigenen Vor- und Zunamen.

Посему образцу должны подписывать о приемъ денегъ на акцептованныхъ и на неакцептованныхъ векселяхъ, ибо по векселямъ, кои выплачены бышъ имъюпъ по объявленіи, а принимаешь не пребуя пересрочныхъ прехъ дней заплашишь, по безъ акцептаціи на вексель принимаешь вышеозначенное удовольствіе подпишешь.

Чпо же упомянуто, дабы импловали имя шого, за кого къ платежу подписываетъ, или деньги принимаетъ, и шо для оспорожности пакой, когда служитель акцептуетъ вексель не упоминая на счетъ хозяина своего, а между тѣмъ хозяйинъ ево въ убожествѣ впадепъ, а служитель въ состояніи еспъ, шо служитель принужденъ будепъ своимъ плашишь, а послѣ съ хозяиномъ или съ другими по силѣ первой главы вѣдапъся судомъ.

Когда случитъся, что подаватель вѣря принимаешь не вдругъ по векселю деньги приметъ, но промедлитъ за срокомъ, шо на вексель подпишешь тако:

1729. Генваря 20. дня, принято въ зачепъ столько рублей. Сидоръ Карповъ.

Генраряжъ 25. дня, еще принято столько рублей.

Nach diesem Formulare ist man schuldig, den Empfang der Gelder entweder auf acceptirte oder nicht acceptirte Wechsel zu quittiren: denn wenn auf einen Wechsel, der auf Sicht lautet, das Geld bezahlet wird, und der Acceptant die drey Respittage nicht verlangt, so quittiret der Präsentant auch ohne Acceptation, daß der Wechsel vergnügt sey.

Was aber anbetrifft, daß man dessen Namen, für wen der Wechsel acceptiret, oder das Geld eingenommen wird, erwähnt; so geschieht solches mehrerer Sicherheit halber, daß, wenn ein Bedienter den Wechsel acceptiret, und nicht meldet, daß solches auf Conto seines Patrons geschehe, der Patron aber unterdessen fallit wird, und der Bediente solvendo bleibt, der Bediente gezwungen ist, aus dem Seinen solches zu bezahlen, hernach aber sich mit dem Patron, oder mit andern, kraft des ersten Capitels, gerichtlich abfinden kann.

Wenn es sich begiebt, daß der Präsentant dem Acceptanten Glauben zustellet, und das Geld für den Wechsel nicht auf einmal empfängt, sondern den Termin verstreichen läßt, so quittiret er den Wechsel folgender Gestalt:

1729 den 20. Januar habe auf Rechnung so viel Rubel empfangen.

Sidor Karpow.

Den 25. habe noch so und so viel Rub. empfangen.

Февраля 10. дня, dospальныхъ сполько рублей, приняты сполна. Сидоръ Карповъ.

Припомъ воленъ написать на чей счетъ, или за кого принялъ, какъ выше писано.

О Такихъ пересрочнахъ подавателевыхъ вѣдашь надлежитъ, что подаватель весь спрахъ на себя принялъ, и ежели между тѣмъ временемъ приниматель впадесть въ убожество, тогда самъ своимъ переводилеця или надписателемъ принужденъ удовольствовати о чемъ въ 1. главѣ въ 12. пунктѣ упомянуто.

3.

Какая разнь въ векселяхъ второмъ и третьемъ:

Въ первомъ векселѣ обыкновенно пишется, какъ выше показано:

Посему моему первому векселю и прочее.

А во второмъ: по сему моему второму векселю, ежели по первому не заплачено и прочее.

Въ третьемъ: по сему моему третьему векселю, ежели по первому и второму не заплачено, и прочее по образцу.

Оныя разности сполько въ такихъ векселяхъ, кои на одни деньги пройные даются, а до одинакихъ векселей не принадлежатъ.

Den 10. Februar habe den Rest an so viel Rubel völlig empfangen.

Sidor Karpow.

Hierbey steht es frey zu schreiben, auf wessen Rechnung, oder für wen es empfangen worden, wie schon davon gedacht ist.

Von solcher von dem Präsentanten gegebenen Frist ist zu wissen, daß der Präsentant alle Gefahr auf sich genommen; und sollte während dieser Zeit der Acceptor falliren, so ist der Präsentant dem Remittenten oder Indossenten verpflichtet, solches mit dem Seinen zu contentiren, wovon im 12ten Puncte des ersten Capitels Erwähnung geschehen.

3.

Von dem Unterschiede zwischen dem Secunda- und Tertianwechsel.

4 In dem Primawechsel schreibt man gemeinlich, wie oben gemessen:

Auf diesen meinen Primawechsel, ꝛ.

In dem Secunda aber: Auf diesen meinen Secundawechsel (Prima unbezahlt) ꝛ.

Im dritten: Auf diesen meinen Tertianwechsel (Prima und Secunda unbezahlt) ꝛ. nach den vorgeschriebenen Formularen.

Dieser Unterschied ist nur in solchen Wechseln, welche auf eine Summe dreysach gegeben werden, nöthig, nicht aber bey Solawechseln.

Образецъ 12. протестовъ.

Впервыхъ копія съ векселя отъ слова до слова написанная на листу или полулистѣ:

подъ тою копіею:

1729 Февраля 20 дня, въ Санктпетербургѣ по требованію Артемья Спражнова купца Псковскаго, ходилъ я нижеименованной Его Императорскаго Величества, учрежденной при здѣшнемъ портиѣ публичной Нотариусъ съ подлиннымъ векселемъ, съ котораго выше сего слѣдуетъ копія, къ Николаю Вѣрному, купцу Московскому, и требовалъ отъ него по тому векселю къ платежу подписки, (а по подписанному векселю платежа) на что онъ мнѣ при нижеподписавшихся свидѣтеляхъ оповѣщивалъ: (написать именно что сказалъ) того ради я Нотариусъ по вышеписанному требованію за неподписку (или за неплатежъ) по оному вексельному письму для охраненія вексельнаго права надлежащимъ образомъ протестовалъ; и сей протестъ именованному Артемью Спражнову отдалъ.

Иванъ Гридневъ, публичной Нотариусъ.

Карпъ Сирневъ, купецъ Санктпетербургской, свидѣтелемъ былъ, и подписуюсь.

Гаврила Черной, купецъ Московской, свидѣтелемъ былъ и подписуюсь.

Das zwölfte Formular.

Das drezehnte Formular.

Erstlich soll die Copie des Wechsels von Wort zu Wort auf einen ganzen oder halben Bogen geschrieben werden. Unter dieser Copie: St. Petersburg 1729 den 20. Februar.

Ich Endesunterschriebener Ihro Kaiserlichen Majestät bey der hiesigen Stadt verordneter Notarius Publicus, bin auf Verlangen des Artemi Straschnow, Kaufmanns in Pleskow, mit dem Originalwechsel, dessen Copie hier oben steht, zu dem Niclas Bernow, Kaufmann aus Moscau gegangen, und habe von ihm die Acceptation (auf einen acceptirten Wechsel aber die Zahlung) dieses Wechsels verlangt, worauf er mir, in Gegenwart der unterschriebenen Zeugen, geantwortet: (hier muß dasjenige, was er gesagt, ausdrücklich hingesezt werden,) derohalben habe ich Notarius auf oben bemeldetes Verlangen wegen Nonacceptation (oder Nonbezahlung) dieses Wechsels, um das Wechselrecht in vigore zu erhalten, gebührendermaßen protestiret, und diesen Protest obgedachtem Artemi Straschnow abgegeben. Ivan Gridnew, Not.

Publ.

Karp Sirenew, Kaufmann in St. Petersburg, als Zeuge.

Gabriel Tschernoi, Kaufmann aus Moscau, als Zeuge.

По сему и прочіе свидѣтели буде случася, а кто самъ писати не умѣеть, по вмѣсто ихъ кому вѣрять, подписывають по ихъ велѣнью.

Таковымъ же образомъ всѣ пропеспы имѣють бытъ писаны, гдѣбы они ни случились, какъ опъ публичныхъ Нотаріусовъ гдѣ есть, а гдѣ нѣтъ, по Таможенными и Рапушскими Канцелярискими а въ малыхъ уѣздныхъ ярмонкахъ земскими дьячками, о чемъ въ I главѣ въ 10 пунктѣ написано, однакожь запрещается въ такихъ мѣстахъ, гдѣ публичные Нотаріусы есть, мимо ихъ никому пропесповъ не писати, дабы подлогамъ не произошло.

Въ такихъ пропеспахъ, которые за немѣнїемъ публичнаго Нотаріуса учиняются, рѣчи слѣдующія перемѣняють должно.

Вмѣсто того что ходилъ я нижеименованный Его императорскаго Величества учрежденной публичной Нотаріусъ. Сіе: Ходилъ я нижеименованной за немѣнїемъ въ здѣшнемъ мѣстѣ публичнаго Нотаріуса съ подлиннымъ векселемъ и прочее по образцу.

Также кто въ домъ для опѣвѣту не впустишь, очемъ въ помянутомъ же 10 пунктѣ написано, тогда въ пропеспѣ изъясняють, что ходилъ къ шакомута именемъ для требова-

Ебен so müssen auch die übrigen Zeugen unterschreiben, wenn mehr vorhanden; wer aber selber nicht schreiben kann, an dessen statt kann ein anderer, dem man glaubet, nach dessen Bewilligung unterschreiben.

Nach solchem Formulare sollen alle Proteste geschrieben werden, sie mögen sich ereignen wo sie wollen, von den Notariis Publicis, wo welche sind; wo aber keine sind, alsdenn von einem Kanzelisten aus dem Zoll- oder Rathhause, auf den kleinen Landjäharmärkten aber von einem Landschreiber, wovon im 10ten Punkte des ersten Capitels gemeldet; dennoch aber wird an den Orten wo Notarii Publici sind, verboten, daß keiner außer ihnen sich unterstehe, Proteste zu schreiben, damit hierdurch kein Unterschleif sich ereignen möchte.

In dergleichen Protesten, welche kein Notarius Publicus aufgesetzt, muß man folgende Worte verändern:

Als anstatt dessen: Ich Endesunterschriebener Ihre Kaiserl. Majestät verordneter Notarius Publicus bin gegangen, muß geschrieben werden: ich Endes Unterschriebener bin wegen Mangel eines Notarii Publici an hiesigem Orte, mit dem Originalwechsel gegangen ꝛ. wie im Formular.

Gleichfalls, wenn jemand sie wegen Rede und Antwort zu geben, nicht ins Haus läßt, wovon im 10ten Punkte Meldung geschehen, so muß im Proteste ausdrücklich angeführet werden: wie nämlich er

нія по тому векселю къ платежу подписки (или платежа), поцію по оному векселю для опвѣнну принимаель въ домъ къ себѣ не впустилъ: Того ради я Нотаріусъ заневпущеніе въ домъ и за неподписку (или за неплатежь) для охраненія вексельнаго права надлежащимъ образомъ пропесстовалъ. и прочее по образцу.

Образецъ. 13.

Векселямъ на казенные деньги:

1729 Марта 14 дня, по указу Императорскаго Величества, данъ сей первой вексель изъ Московскои ренперей Московскому купцу Семену Сидорову въ помѣ, что принято у него въ Московскую ренперейо наличныхъ денегъ пять сотъ рублей, и записано въ приходную книгу означеннаго числа подъ номеромъ (00,) а толкоежь число заплатитъ ему Семену, или кому онъ прикажетъ, и на семь вексель подписеть въ нижнемъ Новѣ городѣ изъ Губернаторской канцелярїи изъ наличныхъ всякаго званія зборовъ по силѣ вексельнаго права, по объявленіи векселя конечно въ недѣлю неотложно.

Подъ тѣмъ подписались самимъ командирамъ того мѣста, и приходчику справишь.

По сему образцу имѣють быть писаны изъ всѣхъ командъ, гдѣ готовыя деньги приняты будутъ, не умножая рѣчьми; но поцію силу насподшаго дѣла объявляя.

zu N. N. gegangen, die Acceptation (oder Zahlung) des Wechsels zu fordern; der Acceptant aber, um Antwort zu geben, ihm nicht zu sich ins Haus gelassen, daher er Notarius wegen der Nichteinlassung und Nonacceptation (oder wegen Nonbezahlung) zu Verbehaltung des Wechselrechts gebührendermaßen protestiret habe, nach dem Formulare.

Das dreizehnte Formular.

Der auf Krongelde gestellten Wechsel.

1729 den 14. März.

Im Namen Ibro Kaiserl. Majestät ist dieser Primawechsel aus der Kenterey in Moscau, Simon Sidorow, dergestalt gegeben, daß, nachdem von ihm fünf hundert Rubl. contant Geld in die Moscauische Kenterey empfangen, und in das Einnahmehuch oben benannten Dato unter Nummer - eingeschrieben, sind ihm hergegen, dem Simon oder dessen Ordre, der den Wechsel indosiret, in Nischni Nowogorod, aus der Gouvernementskanzley von eingegangenen contanten Geldern, sie mögen Namen haben, wie sie wollen, kraft des Wechselrechts, nach Sicht des Wechsels aufs höchste in einer Woche unverzüglich eben so viel soll ausgezahlt werden.

Dieses muß der Befehlshaber desselben Ortes selbst unterschreiben, und der Cassirer contrafirmiren. Nach diesem Formulare sollen aus allen Commanden, wo Geld empfangen wird, die Wechsel, nur das Essentielle berührend, ohne Hinzuthuung weitläufiger Redensarten, eingerichtet werden.

*

Образецъ 14.

Векселямъ, когда будутъ и деньги даны изъ казны на передъ, и возмуться вексели:

Въ Казань 30 дня Сентября вексель на 800 рублей.

Въ срокъ вексельнаго права считал онъ. Казани до Москвы на пересылку сего векселя 30 дней, а по объявленіи въ недѣлю, заплаши по сему моему первому векселю, въ Московскую ренперею восемь сотъ рублей, копорые деньги здѣсь я получила изъ Губернской канцелярїи изъ шаможенныхъ и кабацкихъ, (или изъ другихъ, о помъ написать имянно) зборовъ, и записано въ расходную книгу означеннаго числа подъ номеромъ (тѣмъпа.)

Господину Еремѣю Карпову купцу Московской госпипной сошни.

Ващъ покорный слуга Иванъ Рыбниковъ купецъ Казанской.

Такимъ же образомъ и прочія писатъ примѣняль къ сему и къ вышепоказаннымъ образцамъ, почію преспереганъ дабы не упущено было.

- 1) Въ началѣ мѣсто, гдѣ вексель писанъ, число и годъ и сумма
- 2) Вексельное право упоминашь.
- 3) Мѣсто, гдѣ заплашишь, и сумма, складомъ.
- 4) Откуда деньги получилъ, изъ какихъ зборовъ.
- 5) Въ которомъ числѣ въ расходную книгу записано, и подъ копорымъ номеромъ.

Подъ тѣмъ имя на пого, на кого вексель посылаетъ, и кто деньги взялъ, и вексель далъ.

Прочее что до предосторожности надлежитъ, о томъ о всемъ пространно написано выше сего во вшорой главѣ.

Das vierzehnte Formular.

Solcher Wechsel, welche für ausgegebene Kron-
gelder genommen werden.

Kasan, den 30. Sept. 1729.

Wechsel auf Rubl. 800.

Nach Wechselsthl zu Versendung dieses Wechsels - - Tage gerechnet, und 8 Tage nach Sicht zahle der Herr auf diesen meinen Primawechsel an die Renterey zu Moscau Rubl Acht Hundert, welches Geld ich hier aus der Gouvernementskanzley von Zoll und Kabaken- (oder aus andern, welches ausdrücklich muß geschrieben werden,) eingekommenen Geldern empfangen habe, und obbemeldeten Dato in die Ausgabebücher unter Num. - eingetragen ist.

Herrn Herrn Jeremias Karpow, Banquier in Moscau.

Iwan Ribnikow, Kaufmann in Kasan.

Gleichergestalt können auch die übrigen nach diesen und oben angeführten Formulare mutatis mutandis geschrieben werden, nur muß man sich vorsehen, daß nichts ausgelassen werde.

1) Als oben zu Anfang des Orts, wo der Wechsel geschrieben, nebst Dato und der Geldsumme.

2) Daß des Wechselsthl's gedacht werde.

3) Der Ort, wo der Wechsel soll bezahlet werden, und die Summe mit Buchstaben ausgeschrieben.

4) Von wannen, und aus was vor Mitteln das Geld empfangen.

5) In welchem Dato, und unter welcher Nummer es in die Ausgabebücher eingeschrieben; hierunter der Name des Acceptanten und Trassenten.

Uebrigens was die Vorsichtigkeit, so hierbey zu observiren, anlanget, solches ist oben im 2ten Capitel weitläufig beschriben.

